Abias Pépin Limitée
Buick - Pontiac - GMC - Vauxhall
155, ST-CHARLES OR. 4-4924
LONGUEUIL
• MATERIAUX DE CONSTRUCTION
• HUILE A CHAUFFAGE

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

QUINCAILLERIE LONGUEUIL HARDWARE
67. Saint-Charles ouest - Longueuil
OR. 4-4924
PEINTURE CADEAUX
VITRE RADIOS
PAPIERS TENTURE FERRONNERIE
TELEVISION ARTICLES DE SPORT
Agent des poêles et fournaises COLEMAN
Réfrigérateurs marque FRIGIDAIRE — TV CROSLEY
PAINT WALL PAPERS
SPORTING GOODS GLASS
GIFTS HARDWARE

VOL. 9 — No 20 JEUDI, LE 28 JUILLET 1955 — RIVE-SUD — SOUTH SHORE — THURSDAY, JULY 28th 1955 5c

LE PROJET THEBERGE EN MARCHE



L'OUVERTURE OFFICIELLE DU PROJET D'HABITATIONS "FONTAINEBEAU" eut lieu mardi le 19 juillet dernier sur le Chemin Chambly, à environ 1 mille de St-Hubert. Le projet comporte la construction de 180 bungalows de 6 pièces, sur un site magnifique. L'intérêt de ce projet est que les propriétaires de ces maisons modernes paient en bloc les travaux publics, c'est-à-dire la construction des trottoirs, rues, pavages, aqueduc et égout, avec le versement initial de $2,500. Ainsi les propriétaires, en payant le comptant exigé, n'auront plus de taxes spéciales à payer. On voit ici les nombreux invités rassemblés devant la maison modèle, lors de l'ouverture officielle. On reconnait M. Robert Théberge, promoteur et propriétaire du projet, au centre, dans l'ouverture de la porte d'entrée. Immédiatement en avant de lui apparaissent le maire Julien Lord et l'échevin Fernand Bouffard de Jacques-Cartier. On peut également reconnaitre dans le groupe Mme Robert Théberge et sa fille encadrant MM. Lord et Bouffard; les deux fils de M. et Mme Théberge; le conseiller O. Bédard du quartier no 3; les abbés Bernard et Gustave Désourdy; M. Robert Hamelin; M. Roger Gamache, évaluateur en chef de V.J.C.; M. Jean-Charles Desjardins, secrétaire-trésorier de Jacques-Cartier; M. Jos. Côté, ass. secrétaire; M. A. Paquet, représentant de Youngstown Kitchen Dept. ainsi que M. R. V. Leggett, gérant de cette même compagnie; M. Lucien Julien, Armand Desrosiers et Jean Desrosiers, tous trois courtiers en immeubles; M. H. L. Whitter, représentant de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement; M. Louis A. Lapointe; M. Théo Laurin; le notaire R. Bastien; et MM. J. H. Huet, A. Durette et J. R. Elie.

(Photo "Le Courrier du Sud" par A. A. MacNair)

180 maisons érigées cette année

Tous les travaux publics payés avec le versement initial. — Les premières maisons seront terminées dès septembre. — Le public invité à visiter la maison modèle.

Après plus d'un an de démarches, de discussions et de travaux de toutes sortes, Robert Théberge voit enfin se réaliser le grand projet d'habitations qu'il s'était proposé d'accomplir sur la Rive-Sud.

L'ouverture officielle du projet "FONTAINEBLEAU" eut lieu mardi le 19 juillet dernier, à 3 hrs de l'après-midi, sur le Chemin Chambly, à environ un mille de St-Hubert. De nombreux invités le marque étaient venus assister à la bénédiction du projet par Mir Romain Boulé, P.A. v.g., curé de St-Antoine de Longueuil. Etaient présents le maire Julien Lord de la cité de Jacques-Cartier, accompagné des conseillers municipaux Fernand Bouffard et O. Bédard. On notait également parmi les personnalités ecclésiastiques les abbés Benoit Legrand, curé de St-François de Salle, et Georges Granger, curé de la paroisse St-Pie X.

Plusieurs délégués de différentes compagnies étaient présents. Il y avait entre autres M. R. V. Leggett, gérant du département Youngstown Kitchen le James Robertson Ltd. Cette compagnie a le contrat d'installation de la cuisine ultra-moderne dans les 180 maisons du projet. M. Armand Desrosiers, agent de vente exclusif du projet, était aussi sur les lieux avec ses deux collègues MM. Jean Desrosiers et Lucien Julien. De nombreuses autres personnes de marque avaient tenu à assister au lancement du projet, particulièrement M. H. L. Whitter représentant de la Société Centrale d'Hypothèque et de Logement, et M. Jean-Charles Desjardins, secrétaire-trésorier de Jacques-Cartier.

180 MAISONS

Robert Théberge Ltée a l'intention d'ériger 180 bungalows de luxe cette année. Déjà 32 maisons sont sur pied, et la maison modèle peut être vue par le public. Tous les avantages du modernisme ont été utilisés dans l'aménagement de cet ensemble domiciliiare. Les promoteurs n'ont rien négligé pour assurer le confort et créer l'atmosphère de campagne, bien que l'endroit choisi soit à proximité du centre des affaires de Montréal.

L'un des aspects les plus intéressants et les plus inusités du projet est le paiement au départ, par le propriétaire, de tous les travaux publics, ce qui élimine définitivement toute taxe spéciale. Grâce à la collaboration de la Centrale d'Hypothèque et de Logement qui a favorisé le prêt global par le Royal Trust de Montréal, les travaux publics seront tous exécutés quand le propriétaire prendra possession de sa maison; trottoirs en béton monolithique, rues pavées, conduites d'eau, égouts. Le versement initial de $2,500 comprend le paiement définitif de tous ces travaux, plus le terrassement complet du terrain. Juand on songe à la valeur de ces travaux, on peut affirmer que le comptant exigé varie autour de $500.

Le versement mensuel se chiffre à $59.60, toutes taxes spéciales payées. Et le paiement total de la maison s'échelonne sur une période de 25 ans. Voilà certes des conditions enviables et propices à la venue de nombreux propriétaires dans ce magnifiques secteur de la Rive-Sud.

L'agent de vente exclusif Armand Desrosiers Inc., 2081 rue Aylmer, Montréal, a confiance que ces propriétés réalisées d'après trois plans de la Centrale d'Hypothèque et de Logement attireront un public imposant.

CENTRE D'ACHAT

Cette nouvelle agglomération domiciliaire comprendra évidemment son centre commercial. Il sera, en effet, aménagé au cours de l'été de 1956. Il comprendra 20 magasins.

Il y a également un terrain qui a été réservé pour une école et une église. Cette dernière sera construite aussitôt que Mgr Coderre en donnera l'ordre.

Avec les 75 hommes que Roland Desjardins, contracteur général, utilise sur les lieux, les premiers propriétaires pourront prendre possession de leurs maisons dès le mois de septembre prochain.

Les conditions de transport et de communications sont idéales. Trois compagnies de transport public assurent le service entre Fontainebleau et Montréal, soit Laval Transport, Chambly Transport et Provincial Transport.

Chaque maison, d'une grandeur de 24'7" x 41'6", sera érigée sur un terrain de 64' x 84'. Elle comprendra trois chambres à coucher, une cuisine dont les armoires sont en acier, un salon de 11' x 19'6" avec foyer naturel, combiné avec salle à diner. Le sous-sol, très vaste, comprend une chambre de lavage avec grande cuve double. Le système de chauffage est à air chaud forcé uni d'un humidificateur. La fournaise MacLary de 85,000 B.T.U. est alimenté par un réservoir à l'huile de 200 gallons.

Le radeau "l'Egaré" vogue sur l'Atlantique

Les quatre aventuriers qui nous quittaient il y a un mois et demi pour entreprendre un périlleux voyage de quatre mois sur l'océan Atlantique doivent maintenant goûter les joies du risque et de la vie en pleine mer.

Contrairement à la rumeur qui voulait que deux d'entre eux, soit Saurieul et Lapointe, aient abandoné le radeau à la suite d'une forte tempête dans le golfe, nous avons appris que tous les quatre voyageurs sont bel et bien à bord de leur embarcation inusitée, voguant depuis plus d'une semaine sur les eaux de l'Atlantique.

Le radeau l'Egaré a quitté les iles de la Madeleine, le point le plus avancé de la région de Gaspé, il y a exactement deux semaines. De Cap-aux-Meules nous est venue l'information suivante : le radeau a été aperçu pour la dernière fois durant la fin de semaine du 16 juillet, au large de l'ile de Brion, dans le golfe St-Laurent.

Décès subit de Mme D.-E. Joyal, le 10 à Mackayville

Mme D. E. Joyal, une personne bien connue et fort estimée dans son milieu, est décédée le 10 juillet dernier, à l'âge de 63 ans, à la suite d'une longue maladie.



Mme D. E. JOYAL

Née Hectorie Desmarais, la défunte était l'épouse de M. Dowina-Evariste Joyal, ex-député de Chambly à l'Assemblée Législative, où il a siégé jusqu'en 1948.

Elle demeurait à 1867 Boulevard Edouard, à Mackayville, où la famille Joyal habite depuis nombre d'année.

Outre son epoux, Mme Joyal laisse trois fils, Yvon, comptable agréé et conseiller municipal de St-Lambert, Guy et Gaétan; cinq filles, Mme Aimé Angers Gisèle) de Worcester, Mass., Suzanne, Mariette, Yolande et Mme Guy Provencher (Marthe).

Elle laisse aussi de nombreux petits enfants: Normand, Renée, Jean, Danielle, Alain et France Joyal; Marc, Bernard et Michèle Angers. Ses funérailles eurent lieu mercredi le 13 courant à l'église paroissiale de St-Jean-Eude Mackayville. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Darche et Fils de Ville Lemoyne. Le service funèbre fut célébré à 10 hres et la sépulture eut lieu à St-Lambert.

Le Marché Thrift de Ville Lemoyne ouvrira bientôt

Un service moderne d'aliments distribué sur un plancher de 13,000 pieds carrés. — Sept comptoirs-caisse au service du public.

Les travaux achèvent rapidement au grand, nouveau et moderne Super Marché Thrift à 1750 Boul. Taschereau, Ville LeMoyne, et l'ouverture en est attendu dans un avenir rapproché.Cet attrayant nouveau Marché Thrift apportera, aux citoyens de Ville LeMoyne, Ville Jacques-Cartier, St. Lambert, Greenfieeld Park, Montréal-Sud, Mackayville, Longueuil et Préville, un service moderne et complet d'aliments de qualité.

Trift Stores a reconnu la grande nécessité d'un service moderne d'aliments dans le district à cause d'une augmentation sensible de la population et ce nouveau marché géant, avec une surface de plancher de 13,000 pieds carrés, plus un très grand terrain de stationnement gratuit illuminé le soir pour votre sécurité, sera certainement acclamé par les résidents du district.

Parmi les nombreuses facilités d'achat à ce nouveau Marché Thrift mentionnons sept comptoirs-caisse pour un service rapide, allées larges et spacieuses pour votre comfort, viandes inspectées par le Gouvernement, et que vous pouvez choisir vous-même ou demander au commis, département réfrigéré pour les fruits et légumes, grande variété d'aliments de qualité incluant produits laitiers et de boulangerie, aliments congelés, etc., bas prix des grandes cités et service gratuit de livraison.

La commodité de cet emplacement est un trait remarquable qui sera, sans aucun doute, très apprécié des acheturs du district. Il est situé à mi-chemin entre les deux magasins Trift de Longueuil et St. Lambert, lesquels continueront à servir les résidents de ces deux municipalités.

Surveillez la date d'ouverture dont l'annonce paraitra bientôt dans ce journal.



M. Hercule Riendeau, député de Napierville-Laprairie, a été réélu maire de la paroisse de St-Rémi de Napierville le 18 juillet dernier, l'emportant par 147 voix sur M. Paul Yelle. M. Riendeau est maire depuis 14 ans.

Jacques-Cartier demande une plus grosse conduite d'eau

Les ingénieurs de la firme Surveyer, Nenniger et Chênevert choisie par l'Administration de la Voie Maritime du St-Laurent pour répondre aux besoins des municipalités riveraines, ont soumis récemment à Jacques-Cartier un plan de conduite d'approvisionnement d'eau permanente, celui-là même qui fut adopté en principe par la cité de Longueuil il y a deux semaines.

De même que les représentants de Longueuil, ceux de Jacques-Cartier ont demandé que la conduite d'approvisionnement soit plus grosse que ne le prévoient les plans dans le secteur Jacques-Cartier-Longueuil. Le conseil de J.-Cartier a suggéré, en effet, que le tuyau de 54 po. soit augmenté au moins à 60 po.

Ce serait là une sage mesure. Il ne faudrait pas, en effet, qu'on soit obligé un jour de faire des travaux coûteux sous le canal, parce que la prise d'eau serait insuffisante. Jacques-Cartier prévoit utilisé dans quelques années une autre prise d'eau à sa station de pompage. Il faut donc penser qu'il faudra alimenter cette nouvelle prise adéquatement. De toute façon, ce projet de prise d'eau permanente avance rapidement. rt il se pourrait bien que les autorités de la Voie Maritime le réalisent dès le printemps prochain.



Le Rév. P. Léopold LALONDE, des Pères Blancs, s'embarquera le 29 juillet prochain sur l'Ascania. Le missionnaire se rendra à Abercorn, en Rhodésie du Nord, Afrique, pour y commencer son travail apostolique. On compte déjà 56,000 convertis sur une population de 255,000 dans cette région. Le Père Lalonde est le fils de Mme Georges Lalonde, 10 rue Ste-Elizabeth, Longueuil.

Band Concert at Longueuil

A Courtesy Of The Musicians' Guild of Montreal.

On Monday night, August 1st, at 8.30 o'clock will be given a band concert near the Longueuil City Hall, by The Metropole Band of Montreal, comprising 40 musicians, under the leadership of Mayor Paul Pratt of Longueuil.

This concert is a courtesy of The Musicians' Guild of Montreal, and given under the auspices of The Music Performance Trust Fund.

The following interesting program will be rendered :

1—	March : "Invincible America"	Crosby
2—	Caprice : "The Butterfly"	Bendix
3—	Ouverture : "Poet and Peasant"	Suppê
4—	Waltz : "Chairming"	Waldteufd
5—	"Czardas"	Monti
6—	March : "Le Rêve Passe"	Krier
	INTERMISSION	
7—	March : "Boots and Saddles"	Lusk
8—	Ouverture : "If I were King"	Adam
9—	"Waggery for Woodwinds"	Walters
10—	Selection : "La Belle France"	Laurendeau
11—	March : "Southland"	Hovey

Welcome to all ! Do not miss that musical treat !



L'ELARGISSEMENT DES RUES ST-ALEXANDRE ET ST-JACQUES, à Longueuil, est présentement effectuée par la maison Miron et Frères de Montréal. On voit ici les ouvriers versant de la pierre concassée dans une forme destinée à la reconstruction du trottoir. La partie que l'on aperçoit entre le trottoir et le pavé d'asphalte constitue l'élargissement proprement dit de la rue, et ceci de chaque côté. Cette bande était auparavant inutilisée, étant composée de terre seulement. On sait que l'élargissement des rues St-Jacques et St-Alexandre a été proposé par le conseiller municipal Antonio Lebrun à la suite d'une campaane menée par le Courrier du Sud pour obtenir des facilités de stationnement à Longueuil. La ville avait alors décidé d'aménager un terrain de stationnement en face de la maison des Oeuvres, rue St-Charles, ce qui a été fait. Puis le conseiller Lebrun a proposé et mené à bonne fin le projet d'élargissement des rues St-Alexandre et St-Jacques, de la rue Ste-Elizabeth à la rue St-Charles, afin de permettre le stationnement des voitures de chaque côté. Voilà du beau et utile travail accompli par la ville pour favoriser le développement du centre commercial de la rue St-Charles. La clientèle et les marchands lui en sauront gré.

(Photo "Le Courrier du Sud" par A. A. MacNair)

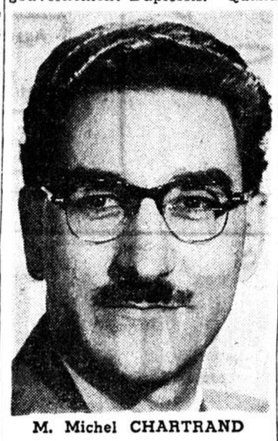
Des mesures vexatoires contre Michel Chartrand

Le C.C.F. blâme Québec pour son attitude anti-syndicale.

Le public de la Rive-Sud connait bien le dynamique Michel Chartrand qui a représenté le parti CCF dans notre région. Très intéressé à toutes les activités syndicales, il s'est récemment mêlé de supporter les travailleurs syndiqués de Shawinigan-Falls et de Grand'Mère dans leurs revendications. La police provinciale l'a même incarcéré. Une sentence a récemment été prononcée contre lui, le condamnant à l'amende et à la prison. Il en a appelé de cette sentence. Nous reproduisons ici le texte que le conseil provincial du parti CCF nous a envoyé pour protester contre les mesures vexatoires prises par le gouvernement provincial contre Michel Chartrand et contre les syndiqués.

LE CCF BLAME QUEBEC

"Les difficultés rencontrées actuellement par les travailleurs syndiqués à Shawinigan-Falls et à Grand'Mère souligne une fois de plus l'attitude anti-syndicale du gouvernement Duplessis. Quand



M. Michel CHARTRAND

les ouvriers du Québec, pour obprendre des mesures extraordinaires comme celle d'arrêts de travail, le gouvernement trouve come seule intervention, comme il l'a déjà fait à Asbestos et Louiseville l'envoi sur place d'une escouade de sa police provinciale avec le résultat habituel de terrorisme et de violence.

"Le conseil provincial du parti CCF blâme avec véhémence ces abus de pouvoir qui ne peuvent être que nuisibles aux règlements des conflits ouvriers et déplore les vexations multiples dont certains chefs ouvriers, comme Michel Chartrand, sont victimes à l'occasion de poursuites prises contre eux ou même simplement lorsqu'ils veulent être admis à caution, et qu'on exige d'eux des sommes excessives complètement disproportionnées à l'accusation. Il ne faut pas oublier que le cautionnement ne doit jamais être considéré en soi comme une punition. Son but est simplement de garantir la présence de l'accusé au procès.

"Le CCF est convaincu que cette attitude du gouvernement dans le conflit de Shawinigan, comme dans beaucoup d'autres endroits est une faillite complète. C'est pourquoi il demande avec instance au gouvernement, chargé de l'administration du bien commun, d'approcher ce problème avec plus de sympathie et de compréhension à l'égard des travailleurs canadiens-français qui en somme ne font que réclamer une distribution plus équitable des ressources naturelles de notre province."

"BLIMP" McCALLUM CALLS GRID DRILL THIS SATURDAY

All Candidates Under 21 Cordially Invited To Turn Out. — Combines Selling Tickets For Alouettes Exhibition Next Week. — Barbara Letts To Drill Cheer-Leaderettes Next Week.

Head coach Ross "Blimp" McCallum had some 25 likely looking candidates for his 1955 junior Q.R.F.U. aggregation out for light drilling on conditioning and fundamentals last Saturday, and since this was an unofficial turnout, enthusiasm would appear to be running high.

First official drill has now been called for this Saturday, July 30 at 2.30 P.M. at Lesperance gridiron. All candidates under 21 (September 1st) are cordially invited to register. "Blimp" places a premium on DESIRE, with past experience a secondary consideration in what he is looking for among the prospective players turning out.

Candidates need no special equipment for Saturday's drill or for the next few weeks for that matter, since conditioning and fundamentals will be the main items on the agenda until heavy equipment is handed out some few weeks hence.

Combines again hopes to present a truly representative all-South Shore club and coaches McCallum and Maguire will be on the lookout for boys from Longueuil, Montreal South, St. Lambert, Mackayville, Jacques-Cartier, Croydon, Lemoyne and other local municipalities. A few good boys from the Montreal district are also expected to try for the club.

COMBINES SELLING TICKETS FOR ALOUETTE EXHIBITION

Combines have been allotted a large number of tickets to sell for the exhibition game next Thursday, August 4th at 5.45 P.M. when Alouettes Bluss meet Alouette Reds in an all-out exhibition that will go a long way toward deciding the make-up of this year's local Big Four club. The Combines organization gets a generous slice of the proceeds of every ticket they sell at just one dollar each, and this should help the locals "off the nut" as they start the season.

Tickets for this "after office special" may be obtained from any member of the Combines, from Johnny Sauvé at "the Pit" concession, from Taylor's departmental store on Victoria, and at the canteen of St. Chazz Park L.R.A. in Longueuil. Three big local plants are also co-operating in the promotion with Paul Brennan handling the sale of tickets at Weston's, Tom Corley at Pratt & Whitney and Bill Livermore at Leyland's.

BARBARA LETTS CALLS CHEER-LEADERETTE DRILL NEXT MONDAY

Barbara Letts major domo and choreographer of Combines' traditionally smart cheer-leaderette troupe has called for the first turnout of candidates Monday, August 1st at 7.30 P.M. at Lesperance Field — rain or shine. So put on your smartest shorts and blouse, gals, and prepare to strut yout stuff. Lack of past experience nod terrent.

Bienvenue aux Scouts français

Nous sommes heureux de souhaiter la plus cordiale bienvenue à un groupe de scouts français accompagnés de leur aumônier M. l'abbé Durand, actuellement de passage dans Longueuil.

Ces scouts sont actuellement les invités de plusieurs de nos familles, et prendront part au prochain "Jamboree" international, qui aura lieu à Niagara du 18 au 21 août prochains.

La semaine prochaine, nous aurons le plaisir de vous donner un compte-rendu de la réception officielle qui eut lieu en leur honneur.

POUR ETRE BIEN RENSEIGNES, LISEZ LE COURRIER DU SUD

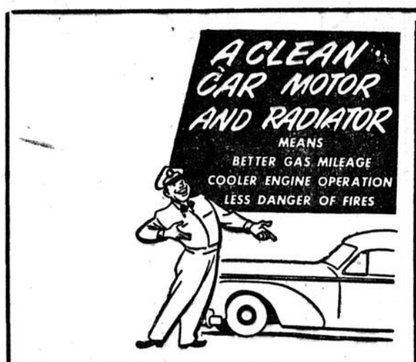
PRESCRIPTIONS
REMPLIES AVEC SOINS | FILLED WITH CARE



OR. 5-6208

FREE DELIVERY • LIVRAISON GRATUITE

PHARMACIE
LONGUEUIL
PHARMACY
PAUL ARCAND, PROP.
45 ouest, rue ST-CHARLES LONGUEUIL



Stop in and let us Hypressure Jenny steam clean your radiator cooling system ... motor ... chassis ... undersides of fenders ... radiator grille .. you'll be amazed at how greatly it improves performance ... how quickly and thoroughly Hypressure Jenny removes dirt, oil and grease. Don't take chances on fires. Stop in today.

UN RADIATEUR ET UN MOTEUR PROPRES

SIGNIFIE :
- PLUS DE MILLAGE
- REFROIDISSEMENT EFFICACE
- PEU DE DANGER DE FEU

INSPECTION GRATUITE DE VOTRE SYSTEME DE REFROIDISSEMENT

Arrêtez et laissez-nous nettoyer le système de refroidissement de votre radiateur ... votre moteur ... le châssis ... l'intérieur des pare-chocs ... la grille avec notre fameux système "Hypressure Jenny", vous serez enthousiasmé de la nouvelle performance de votre auto. Ce système enlève, poussière, huile, graisse. Ar[illegible] dès aujourd'hui.

5 minute CAR WASH
AVAGE D'AUTOS
- Service 5 minutes -
MARTIN CAR WASH
& FINA SERVICE STATION
1800 TASCHEREAU Blvd VILLE LEMOYNE
OR. 1-5071



BRADING'S Ale
Brassée au ralenti = saveur plus veloutée

SPECIAL
POUR 3 JOURS SEULEMENT
(28-29-30 JUILLET)



ROULEAU A GAZON
Pesanteur : 250 lbs
$12.95
LAWN ROLLER
Weight : 250 pounds

VOITURE A 2 ROUES
POUR L'HERBE
2-WHEEL LAWN WAGON
9.95

TONDEUSES A GAZON
LAWN MOWERS



14 POUCES 5 LAMES	16 POUCES 5 LAMES
12.95	13.95
14 INCHES 5 BLADES	16 INCHES 5 BLADES

VENDEUR AUTORISE • AUTHORIZED DEALER
CROWN DIAMOND
Quincaillerie
MONTENACH
156, rue Montenach
LONGUEUIL
OR. 4-2901



VIANDES DE CHOIX

FESSE DE VEAU DE LAIT
livre 49c

SAUCISSE PORC FRAIS
livre 49c

STEAK HACHE
livre 69c

FRUITS ET LEGUMES

ORANGES	MELONS	ECHALOTTES
SUNKIST	D'EAU	
2 doz 69c	chacun 79c	2 pqts 09c



KELLOGG CORN FLAKE
boite 12 oz 24c

BEANS PURITAN
15 oz 23c

RAGOUT BOULETTES
CORDON BLEU
12 oz 29c
16 oz 45c

Soupe Tomate Campbell
2 boites 23c

SOUPE POIS HABITANT
bte 28 oz 2 pour 29c

PUREE TOMATE
ADELINA 3 btes 35c

PATE ALIMENTAIRE CATELLI
2 pqts 16 oz 29c

CONFITURE FRAISE VAL D'OR
24 oz 37c

CIRE SUCCES
20 oz 59c

MARCHE GENEST
MAISONNEUVE GROCETERIA
EPICIER - BOUCHER — FRUITS ET LEGUMES
1251 COTEAU ROUGE - coin LASALLE
Ville Jacques-Cartier

LIVRAISON GRATUITE

OR. 7-0070

From a South Shore PARK BENCH



by SYD GROSS

It is about time all our South Shore City Fathers realized that **SOUTH SHORE COMBINES** is a **COUNTY** enterprise. More than that — a **COUNTY TRADITION!**

You'll read elswhere in this issue that our Provincial Juvenile Champions are making the big jump to Q.R.F.U. Junior ranks this fall, but there is a financial road-block to hurdle before this optimistic project becomes a reality, and St. Lambert alone cannot foot the new bill along with the deficit of close to $500 carried over from last year's operations. Let's not kid yourselves — our SOUTH SHORE COMBINES are not home free by any means, and may fade from the picture long before the first frost kisses the pumpkins.

The local gridiron organization each year recruits its players and officials from Longueuil, Montreal South, Mackayville, Lemoyne, Greenfield Park, Croydon, St. Hubert and Jacques-Cartier as well as from St. Lambert... And the club represents the entire SOUTH SHORE!

COMBINES directly encompass only around fifty South Shore boys in playing and official capacities, but the big club provides the incentive for over a hundred more younger boys who play in local leagues for the small fry. Under the Combines system which pervades the whole South Shore the kids learn safe play with a solid grounding in fundamentals.

Apart from the fellows directly absorbed into football under the Combines County-wide banner, football gives **ALL** our local youth a common whole some interest, making an otherwise dull season the liveliest time of the year. For Combines to pass from the picture at any time would be a catastrophe.

It is up to all of us in each and every community on the South Shore to let our civic and other ruling bodies know we want our Combines Football Club to remain the proud institution it is, and that we are agreeable to having our leading lights make the necessary modest contribution on our behalf toward its survival.

THE WAPOOS SIBI FISH & GAME CLUB...

The WAPOOS SIBI FISH & GAME CLUB appears to be the answer to those middle-class profesionals and businessmen who have always felt you had to be a millionaire to become a member of such an organization, and we feel it should particularly appeal to the kind of folks you meet at the St. Lambert Golf Club, the oCuntry lCub and the folks interested in the newly-founded St. Lambert Curling Club.

years with U.S. sportsmen, and accorded absolute top rating by the Provincial Department of Forests, the Club property is 120 miles north of oMnt Laurier, with a fine new hard-crown gradde country road all the way in from Mont aLurier. Wheeler Airlines also run a plane service to the Club from St. Jovite.

Long run as a successful commercial enterprise, the property and equipment were recently acquired by a oMntreal and district group to be operated as a private club. There is a main lodge with adjacent cabins to accomodate 28 guests, ands there are plenty tents and sleeping bags to swell the accomodation. Canoes, row-boats, outboard motors and miscellaneous equipment are all available at no charge to members and their guests.

The Club property encompasses some 30 square miles of private lakes teeming with speckled trout, red trout, and grey trout. Adjoining lakes abound with northern pike and doré. Moose and deer roam the area, and one member cursed his luck the other day when, caught without his camera, he came within 20 feet of a big bull-moose just moseying around. Bear and partridge are also plentiful in the district.

The Club accomodates both ladies and gentlemen during July and August, but is restricted to the latter during the hunting season. Guides are available at reasonable rates the year round, and the club cooks and general hands are always on the job at your service.

Members we know personally include exectives and key-men of the T. EATON COMPANY organization in Montreal, who form the nucleus of the charter-membership which is still wide open. A limited number of charter-members can now be taken on, and the preferred share at $300 should represent a real investment for the future to anyone getting under the wire now. There will be no annual dues this year, but this fee is expected to work out to about $50 per year for the future. Members and their guests enjoy all facilities for only $5 per day per person, including lodging, meals, boats, motors, tents, sleeping-bags, etc. Everything except the guide, if required. The Club is fully operational right now.

We have never heard of a better deal of its kind, and it should prove extremely attractive for a lot of South Shore folks we know who have long hoped for such a deal for their own relaxation as well as for social and business purposes. What a way to entertain those important visitors from out of town!

Anyone interested may call the column for introduction to some of the present members, or they may write or phone the Club secretary, J. W. CROOK, 884 - 48th Avenue, Lachine, (Montreal 32) phone ME. 7-7449, for prospectus.

x x x

TICKET SALE FOR ALOUETTE TILT TO AID COMBINES...

The local Combines football organization has been allotted 1,000 tickets for the Alouettes' inter-squad exhibition tilt between the Reds and Blues Thursday evening, August 4th at 5.45 P.M., with the South Shore organization getting a sizable sclice from the proceeds of every ticket sold. And, boy, can they use the dough as they ready for their return to Junior Q.R.F.U. competition?

The game is a "natural" for all dyed-in-the-wool football fans, because each and every import and Canadian player will be going all out to make his place off his performance in this game which will go a long way toward helping coach Peahead Walker decide on the make-up of the 1955 club. Here is our chance to get a first-hand line on the club's chances for the coming grid season.

The early hour means you can go to the game right from the office or plant without wrecking the rest of the evening.

Tickets are available from any member of the Combines organization, and also at the canteen of St. Chazz Park Chalet (L.R.A.) in Longueuil. Folks at Pratt & Whitney can obtain their tickets from TOM CORLEY in the General Office, the Leyland Motors gang are referred to BILL LIVERMORE, and the Weston gang may contact PAUL BRENNAN.

The tickets are only $1.00 each and entitle you to any seat in Molson Stadium. See a rip-roaring game and help the Combines at the same time.

x x x

CUFF STUFF...

Some forty of the St. Lambert Operatic's gang who would rather sing than eat got together at "Ed" Labarre's posh Auberge Tuesday evening to accord a royal send-off to brilliant young musical director **ERIC ADAMS**, recently appointed assistant director of music for the schools of Winnipeg... A great loss to the local organiaztion...

Sorry to hear our lovely old friend, Mrs. WATERBURY, formerly of Quinn Avenue is so terribly, terribly ill...

BOB BAILEY, Sr. (proud pop of track star, BOB, Jr.) of Logan Avenue has recently logged around a dozen distant stations on his t-v with rotor antenna, nicluding GBWT Boston on Channel 4, Syracuse, Schenectady, St. Jospeh, Mo. (KMOQ), Ottawa (Channel 4), CKWS at Kingston, Ont. and Rochester, but can't get relatively nearby Poland Springs on Channel 8, which we get fairly consistently at Longueuil... with a fixed antenna...

Theatrical flash!!! ST. LAMBERT THESPIANS' next is "ARSENIC AND OLD LACE"!

The South Shore's smilingest young sportsman BRUCE MORRISON is considering a career in radio... Should make a wonderful sports announcer in time if he gets any sort of a preliminary break... Any offers?

"DIZZY" DEAN's classic announcement on resumpion of play in last Saturday's televised Doodgers-Reds ball game which had been held up by rain.-"The men are removing the **TARPOLEONS** from the diamond". "Dizzy" is good for at least one a week if fou listen real hard, the only trouble being that Dizzy's fauxpas are so natural they often to be an improvement on the accepted forms...

Great young Longueuil athlete JOHN THOMPSON, a third-year engineering student at McGill is spending his vacation gaining practical experience in the Levac, Ontario mining district north of Sudbury...

Another promnent Longueuil THOMPSON (our good pal "PHIL" of Victoria Avenue) is, we are happy to report, coming along fine now following a not-too-serious illness that has kept has kept him out of action these past few weeks...

Incidentally, a little note to neighour RAY... Next time you leave on vacation, turn off your own power if you like, but don't pull your upstairs neighbours' switch if you don't mind... thought thought for a while the Hydro boys had cut our services...

Mrs. Peter Wm. David Dies At Rahway, N. Jersey

Sister Of Local Sportsman Jules David. — Monther-In-Law of Prominent Lawyer Marc Lamarre.

The Courier sadly reports the death July 18th at Rahway, New Jersey, of Mrs. Peter William David after an illness of several months.

Born in Montreal August 4th, 1895, the former Rose Helene David was the daughter of the late Alexandre David and the late former Josephine Anctil of Montreal. She became an American citizen some fifty years ago when when she was a child.
the family moved to the U. S.

Survivors include the sorrowing widower of 1002 Hazel Place, Rahway, New Jersey; one daughter Pierette, wife of prominent Longueuil lawyer Marc Lamarre, and the three young grandchildren of this marriage; two sisters, Claire, wife of Colonel Charles Laurin of Montreal and Françoise (Mrs. George Guardiello of Long Island, N.Y.) and four brothers, Jules David, a prominent Longueuil sportsman, Charles and Joseph David of Montreal and John David of Seven Islands.

The funeral was held July 21st from St. Mary's Catholic Church in Rahway, New Jersey with burial in the family plot at Hazelwood Cemetery in Rahway.

STUDIO FRANCIS
34, boul. LEMOYNE LONGUEUIL
Ouvert de 10 hres a.m. à 10 hres p.m.
SPECIALITES: ALBUMS DE MARIAGE, BANQUETS, PORTRAITS
SERVICE DE 24 HEURES
SUR FILMS DEVELOPPES ET IMPRIMES

N'Y ALLEZ PAS A L'AVEUGLETTE!



DON'T GO AT IT BLINDFOLDED!

SOYEZ SURE...

que votre transaction ne soit pas faite à l'aveuglette. N'acceptez aucun prêt sans en connaître les détails. Consultez-nous pour un emprunt qui saura rencontrer vos exigences, à un taux raisonnable.

BE SURE...

that the loan you get is best suited to your needs... low in cost, with no hidden charges attached. Stop in and let us tell you about our low-cost loan policy as it applies to your particular needs.

LA CORPORATION DE CREDIT DE LA RIVE-SUD

74a, rue St-Charles ouest — Longueuil

MEDECINS de GARDE

EMERGENCY CALLS for DOCTOR

30-31 Juillet — July 30-31

- ST-LAMBERT - MACKAYVILLE VILLE LEMOYNE : Dr A. Gaudet — OR. 1-9202
- CITE JACQUES-CARTIER : Dr L. Mercier — OR. 4-8217
- LONGUEUIL - MONTREAL-SUD : Dr F. Lamarre — OR. 5-9336





Cliniques régulières

Mardi, 2 août
Cité de J.-Cartier — N.-D.-de-Fatima, Salle paroissiale, St-Jean-Vianney, Ec. des garçons — 10.30 a.m., 2 hres p.m.

Mercredi, 3 août
MACKAYVILLE — N.-D.-de-l'Ass., Ecole des filles, St-Jean-Eudes, Salle paroissiale — 10.30 a.m., 2 hres p.m.

Jeudi, 4 août
Ville de Chambly — Hôtel de Ville — 10.30 a.m.
FORT CHAMBLY — Hôtel de Ville — 2 hres p.m.

Vendredi, 5 août
East Greenfield — Hôtel de Ville — 10.30 a.m.
MONTREAL SUD — Ecole paroissiale — 2 hres p.m.

Brrrrr!



It shouldn't happen to a dog...!

"I'm not the athletic "cold shower" type... to me, there just is nothing more wonderful than a hot shower before going to bed. It's relaxing... its restful... but it's downright nerve wracking to have hot water turn cold right in the middle of the shower. This can't happen to me any more... not since we had our CHEVALIER automatic Gas water heater installed. We have all the hot water we need ,with plenty left over — enough for the whole family. And the economy of it all... GAS is actually cheaper — and GAS is so much faster. GAS is dependable, too... for GAS FEARS NO SEASON! That's why more and more people are turning to GAS."

Coleman **CHEVALIER**



$15. COMPTANT

VOUS ASSURE L'INSTALLATION D'UN SYSTEME A GAZ QUI VOUS FOURNIRA DE L'EAU CHAUDE CONTINUELLEMENT.

JUSQU'A 24 MOIS POUR PAYER LE SOLDE

ONLY $15. DOWN
24 months to pay
FOR A FULLY AUTOMATIC GAS WATER HEATER

CHEVALIER GAZ PROPANE
se fera un plaisir de vous démontrer les commodités d'un chauffage automatique au gaz. Disponible dans plusieurs grandeurs et modèles.

CHEVALIER GAZ PROPANE INC.
"CHEZ CHEVALIER, TOUT EST BON MARCHE"
918, Victoria — OR. 4-1551 — Montréal-Sud

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

HEBDOMADAIRE BILINGUE
BILINGUAL WEEKLY NEWSPAPER

Edité par : La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive Sud Ltée.
Published by :

181-A ouest, rue St-Charles · Longueuil : OR. 4-6251

17,800 COPIES

Circulation : Autorisé comme envoi postal de seconde classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Abonnement annuel: $2.50 Authorized as second class mail by Post Office Dept. Ottawa.

Editorial

AIDONS LE PETIT SALARIE

Le "boom" de l'habitation commence a prendre corps sur la Rive-Sud. Déjà se dessine le mouvement que nos hommes d'affaires prévoyaient il y a plusieurs années. Notre banlieue métropolitaine verra d'ici quelques années affluer un nombre considérable de nouveaux propriétaires. Un sociologue montréalais, déclarait récemment, dit-on, que la population de la Rive-Sud comptera d'ici vingt ans plus de 600,000 habitants.

A Préville, à Jacques-Cartier, à Longueuil, dans tous les secteurs de la Rive-Sud, la construction d'habitations commence à connaître une période d'expansion sans précédent.

Que serait-ce, cependant, si le petit salarié pouvait accéder à la possession d'une propriété sans avoir à verser un montant initial trop élevé? Certes, nous voyons bien notre région se couvrir de maisons. Mais sera-ce toujours ainsi, dans les conditions actuelles. On connait trop bien l'habitude de nos gens à faire la majorité de leurs achats importants à crédit. Le système de financement de la vente à tempérament est fort coûteux pour l'acheteur à crédit. Et, comme il semble bien implanté dans nos moeurs, nous ne voyons pas comment on pourra éviter de porter à un taux abordable le montant initial à verser sur une propriété.

La construction d'habitations pourrait être plus considérable, si les conditions de prêts étaient plus généreuses. La libéralisation des prêts hypothécaires, en effet, notamment en ce qui concerne la réduction du paiement initial, serait propre à déterminer un élargissement du marché des maisons nouvelles et des maisons existantes, ce qui favoriserait une plus grande mobilité de la population.

Si l'on tient compte de l'accroissement rapide de la nation canadienne, cependant, on devra un jour ou l'autre en arriver là pour satisfaire à la demande de logements. Car si on ne peut encore aujourd'hui construire assez d'habitations pour loger convenablement la population, on ne pourra certainement pas satisfaire aux exigences même les plus ordinaires dans cinq ou dix ans.

Le cas des petits salariés surtout attire l'attention. Ceux-ci désirent devenir propriétaires, mais ils ne le peuvent à cause de ce paiement initial qui, actuellement, est de dix pour cent pour les maisons de moins de $8,000 et de 30% sur tout montant supplémentaire (par exemple $1,400 sur une maison de $10,000). Or en le diminuant, on leur permettrait de posséder une propriété et, du même coup, on aiderait toutes les villes canadiennes dont l'économie est directement liée à la propriété.

Aider le petit salarié est le but de la législation fédérale. Le gouvernement canadien a déjà fait un bon pas en prolongeant les périodes de paiement et en réduisant le taux d'intérêt à 5¼ pour cent, mais il lui faudrait faire davantage pour donner à toutes les classes du peuple l'opportunité de posséder un foyer. En ce faisant, du reste, il porterait tous les Canadiens à s'intéresser de plus en plus à la prospérité des villes et portant à celle du pays tout entier.

LETTRE AU REDACTEUR

Mon cher monsieur Dubé,

J'ai lu avec intérêt votre éditorial en date du 30 juin où vous craignez qu'une accumulation de capitaux, entre les mains des maires, serait néfaste.

Ne perdons pas de vue que le projet tel que soumis est sujet à amendement.

L'opinion de gens avertis laisse prévoir que la taxe de vente cesserait bientôt d'être facultative et deviendrait imposable partout. Ceci priverait la Fédération des Maires de la Rive sud de son revenu, soit nécessité de trouver une autre source. D'où la décision que 1/10 de 1% alternative comme maximum serait recommandable.

En somme, l'idée mal exprimée ou non était de trouver suffisamment de revenus pour qu'un secrétariat s'adjoignant des experts (art. 16) puisse faire un travail compétent.

L'élection des maires, qui nécessairement doivent rendre compte de leur administration, est la meilleure sauvegarde qu'on puisse imaginer contre la concentration excessive de pouvoirs et de capitaux. L'esprit de loi et je voudrais bien trouver le meilleur moyen de l'exprimer est de permettre un développement régional, intelligent, tout en sauvegardant le caractère et l'autonomie des différentes municipalités.

Il devient de plus en plus évident que, sans cet outil, les immenses changements qui pointent à l'horizon s'accompliront comme toujours, sans vision, et devront être corrigés au fur et à mesure.

D'autres part, il est bon d'imaginer, pour s'en défendre, que certains individus chercheront la gloire et le pouvoir, dans un tel mouvement; il ne faudrait pas non plus perdre de vue toute la sincérité et la bonne volonté qui jusqu'à présent sont à la base d'une telle action.

Jacques SIMARD,
maire de Préville,

Pour un service local d'autobus le samedi à Long.

Mercredi le 20 juillet, une délégation du Comité d'autobus de Longueuil a rencontré monsieur C. A. Sylvestre, commissaire de la Commission des Transports de Montréal. Le but de cette rencontre était d'obtenir un service local entre la partie sud et la rue St-Charles pendant la journée du samedi.

La Commission des Transports, par l'entremise de monsieur C. A. Sylvestre, a promis d'étudier sérieusement la demande faite par la délégation. eD plus amples renseignements seront communiqués à la population au fur et à mesure des développements.

Décès subit de M. J.-N. Cartier maire de Chambly

M. J.-Narcisse Cartier, maire de Chambly-Bassin, est mort subitement chez lui, mercredi soir, vers 9 h. 30. Il était âgé de 65 ans. Il a succombé à une crise cardiaque. La municipalité de Chambly lui fit des funérailles civiques, samedi matin à 10 heures.

Notes biographiques

Originaire de Ste-Madeleine, M. Cartier a commencé sa carrière dans l'industrie radiophonique en 1908. Il a contribué plus tard à la construction de postes dans les régions de New-York et de Philadelphie.

Il a aussi dirigé l'installation de TSF dans les navires d'une flotte de chasse aux phoques de Terre-Neuve et a travaillé comme spécialiste radiophonique à bord de quelques paquebots.

Le poste CKAC

M. Cartier a fait du journalisme à New-York et à Montréal.

Il a participé à l'aménagement du poste CKAC à Montréal et en fut le premier directeur. Il a été nommé vice-président de la Commission canadienne de radiodiffusion en 1934.

Fils du Dr A.-P. Cartier, ancien député conservateur de St-Hyacinthe à l'Assemblée législative, le défunt avait été organisateur du parti de M. R. B. Bennett dans la province de Québec, en 1930, lorsque celui-ci prit le pouvoir. Il fut aussi organisateur du parti de la Restauration de M. Stevens en 1935.

Il laisse dans le deuil son épouse, ses frères, MM. Paul et Jean Cartier, de Montréal; ses soeurs, Mme J.-E.-A. Collette (Pauline), de St-Hyacinthe, et Mme Wilfrid Deziel (Alice); plusieurs beaux-frères et belles-soeurs et de nombreux neveux et nièces.

Le service fut chanté en l'église paroissiale de Chambly et l'inhumation eut lieu au cimetière de la côte-des-Neiges.

Billet de la semaine

C'était un couple ennuyeux comme la pluie. Elle offrait au regard quelque chose de désabusé tandis que lui, paraissait vivre tout près de ses sous. On les voyait aller et venir portant chacun une figure longue, triste et silencieuse. Ils avaient pourtant une passion commune, ils adoraient leur propriété. La maisonnette était coquette, le gazon impeccable et le jardinet propre et bien rangé.

Lui et elle travaillaient. Le matin, ils partaient l'un après l'autre, sans enthousiasme, d'un pas lent et mesuré pour rentrer le soir avec des visages identiques. Rien de rieur, jamais de vraie gaieté. Ils avaient, par anticipation (j'ai oublié de dire que mon couple était jeune) la pondération des vieilles gens qui en ont tant et tant vu que même le sourire leur semble futile.

Ils étaient à ce point renfermé sur eux-mêmes qu'ils personnifiaient pour ceux qui les regardaient vivre le parfait égoïsme. Et pourtant... qui peut vraiment connaitre le coeur qui bat dans la poitrine d'un autre!

Un jour un miracle s'est produit ... Ils ont rapporté de la grande ville un trésor longtemps convoité, trésor que bien des gens demandent mais que d'autres refusent : un petit enfant.

Pour eux, ce fut une petite fille de huit mois, potelée et rose se à souhait et déjà toute rieuse. Quelle joie anime maintenant la maison malgré la fatigue et l'inquiétude des premiers jours. La petite mère s'affaire, nerveuse et pressée autour de sa précieuse poupée qu'elle serre parfois frénétiquement dans ses bras tandis que le père s'entend déjà pas mal dans son nouveau rôle.

La maison qui paraissait si vide auparavant s'est tout à coup animée devant les amis empressés devenir admirer leur merveilleuse acquisition et les féliciter de leur décision. Et l'on voit les nouveaux parents sortir avec orgueuil de la voiture d'enfant leur solide bébé afin de le faire admirer aux visiteurs. La curiosité emporte tous les voisins mais patients et heureux, ils ne se lassent aucunement de raconter l'histoire charmante d'un petit enfant qui a trouvé comme par enchantement dans un bon milieu bourgeois, un papa, une maman, une tranquille maison décorée avec goût et entourée de fleurs et un avenir tout rose et joli comme la maman qui l'a choisi. Thérèse GIROUARD.

Mme P. Wm. David décédée à Rahway, N. Jersey, le 18

Après une maladie de plusieurs mois, Mme Peter William David est décédée le 18 juillet dernier à Rahway, New Jersey.

Née le 4 août 1895 à Montréal, la défunte, Rose Hélène David, était la fille de feu Alexandre David et de feu Joséphine Anctil de Montréal. Elle fut naturalisée américaine il y a quelque 50 ans quand sa famille déménagea aux Etats-Unis.

Mme David laisse ainsi son mari, demeurant à 1002 Hazel Place, Rahway, New Jersey; une fille, Pierrette, épouse de l'avocat Marc Lamarre, de Longueuil; deux soeurs, Claire, épouse du Colonel Charles Laurin de Montréal et Françoise (Mme George Guardielle de Long Island N. Y.) et quatre frères, Jules David, bien connu dans le monde des sports à Longueuil; Charles et Joseph David de Montréal et John David de Sept Iles.

Les funérailles eurent lieu le 21 juillet dernier à l'église catholique Ste-Marie, Rahway, New Jersey, et la dépouille mortelle fut inhumée au cimetière de Hazelwood à Rahway.

Le Courrier présente ses condoléances à la famille éprouvée.

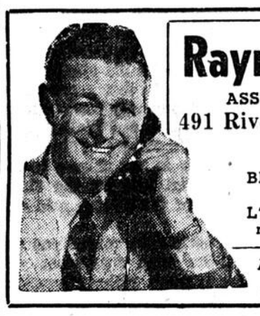
How "Skinny" Girls Get Lovely Curves

Gain 5 to 10 Lbs. New Pep

Thousands who never could gain weight before, now have shapely, attractive figures. No more bony limbs, ugly hollows. They thank Ostrex Tonic Tablets. Helps put flesh on body skinny due to impaired appetite because blood lacks iron. Improves digestion, nourishment; increases pep. "Get-acquainted" size only 60¢. Try Ostrex for new pounds, lovely curves, new pep, today. All druggists.

SYMBOLE DE QUALITE
DEPUIS 1931
T-A-S
NOUS REPONDONS A VOTRE TELEPHONE
— 24 HEURES PAR JOUR —
LIGNES COMMERCIALES OU RESIDENTIELLES
(DEPLIANT SUR DEMANDE)
TELEPHONE ANSWERING SERVICE LTD
1191 UNIVERSITY MONTREAL
UN. 6-6921

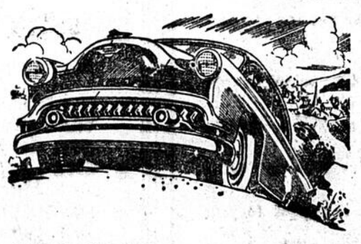
Dr JEAN VIGNEAU
OR. 3-3479
230 AVENUE MERCILLE, ST-LAMBERT
MEDECIN CHIRURGIEN - PHYSICIAN SURGEON
CONSULTATIONS
4.00 A - TO 8.00 P.M.
TOUS LES JOURS DAILY
JEUDI EXCEPTE EXCEPT THURSDAY
ET SUR RENDEZ-VOUS AND BY APPOINTMENT


Raymond SOUCIE
ASSURANCES GENERALES
491 Riverside Drive OR. 1-7461
ST-LAMBERT
• FEU • VOL
BRIS DE GLACE · ACCIDENT
MALADIE · AUTOMOBILE
L'assurance est peu COUTEUSE mais combien AVANTAGEUSE
AU SERVICE DE LA RIVE SUD DEPUIS 1940

Dr PIERRE HAREL
a le plaisir d'annoncer qu'il tient ses bureaux aux pharmacies Mackayville et Saint-Hubert
• HEURES DE BUREAU •
ST-HUBERT
lundi - mercredi - vendredi
2 à 4 et 7 à 9
OR. 1-8240
MACKAYVILLE
mardi et jeudi
2 à 4 et 7 à 9
OR. 1-7440

CLINIQUE CHIROPRATIQUE BOISVERT
MA. 6784


VENEZ VOIR NOS POLIS MODELES
DODGE 1955
ET
DE SOTO 1955
PASSEZ SANS TARDER CHEZ...


AUTOS USAGEES DE TOUTES LES MARQUES
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE
GARANTIE DE 30 JOURS
50 - 50
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HRES

LONGUEUIL AUTOMOBILE Ltée
VENDEUR AUTORISE "DODGE - DESOTO"
268, RUE ST-CHARLES OUEST LONGUEUIL
OR. 5-6203

CARTES Professionnelles

Gaston Péloquin
Comptable Public Enregistré
Registered Public Accountant
Coin River et avenue Walnut.
ST-LAMBERT. OR 3-2561

Examen de la vue
Dr MARCEL PROULX, O. D
Optométriste
TEL.: OR. 5-0588
Heures de bureau: —
10 A.M. — 11.30 A.M.
2 P.M. — 5 P.M.
7 P.M. — 9 P.M.
Samedi: — 10 A.M. — 11.30 A.M
2 P.M. — 4 P.M
25 ST-CHARLES O., LONGUEUIL

Dr Antoine Larocque
CHIRURGIEN-DENTISTE
87-A ouest St-Charles
Longueuil
HEURES DE BUREAU
9.30 a.m à 5.00 p.m.
Samedi: 9.30 a.m. à 5.00 p.m
Tél.: OR 5-6818
(En face de la Commission des Liqueurs)

Dr GERARD LUSSIER
Chirurgien-Dentiste
Surgeon Dentist
464 Victoria Tél.: OR. 1-1740
Daily - 9 à 5 h. - tous les jours
Monday - Wed. - Friday:
Lundi - merc. - vendredi:
9 a.m à 9 p.m.

Examen de la vue
RENE VARIN, L. Sc. O. OD
Eye Sight Specialist
Optométriste
Phone: OR. 1-9295
482 Victoria - St-Lambert
Eye Tested

Dr. Gérard DUSSAULT
Médecin - Chirurgien
Physician - Surgeon
14 Green St-Lambert
Heures de bureau - Office hours
2 à 4 et 7 à 9
Except Saturday night
Excepté samedi soir
OR. 1-4567

JACQUES JOURDAIN
Courtier d'assurance agrée
Feu - Vie - Automobile - Vol
Accident - Bris de glace - Etc
Orléans 5-6566
691, Prefontaine
Montréal-Sud

Dr. Marcel Leger
Veterinary - Veterinaire
200 ELM ST. - ST. LAMBERT
Office phone OR. 1-0437
Res phone OR. 4-4048
OFFICE HOURS:
Monday to Friday 9 a.m. to 11 a.m
2 p.m. to 4 p.m
7 p.m. to 9 p.m
Saturday - - - 9 a.m. to 11 a.m.
2 p.m. to 4 p.m

Gervaise Brisson B.A. L.L.L.
de l'étude BRISSON & BRISSON
152 E. Notre-Dame, Montréal
HA 2766
105 rue St-Louis,
Ville Lemoyne
lundi et vendredi de 7 hres à 9 hres P.M.
OR. 1-6398

Dr J. A. DUSSAULT, L.D.S.
Heures de bureau: 9.30 a.m a 9.00 p.m., tous les jours Samedi sur appointement seulement.
Résidence:
152 Brais, Tél.: OR 4-8492
Longueuil.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: FRontenac 9246
1198 rue Visitation - Montréal

Tél.: OR. 1-9202
Dr Albert Gaudet
Médecin - chirurgien
Heures de bureau :
2 à 4 p.m. - 7 à 9 p.m
46 St-Denis - St-Lambert

Dr. Louis G LUSSIER
Chirurgien - Dentiste
14 Ave GREEN
ST-LAMBERT
OR. 1-4100

DR GUY TREMBLAY
CHIRURGIEN DENTISTE
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 9 h. p.m.
190 rue St-Laurent Ouest,
Longueuil,
(entre Boul. Quinn et Labonté)
Tél.: OR 5-6428

Fernand Jodoin
Membre de l'Institut des Auditeurs Publics Accredités
2154 Chemin Chambly
JACQUES-CARTIER
OR. 4-9701 — RES.: RI. 7-6751
IMPOT SUR LE REVENU

REDMOND ROCHE
C.R. M.A.L.
Roche, Macnaughten & Bruneau
AVOCATS
Tous les lundis, à Longueuil
à 166 St-Jean
de 9.30 a.m à 12.30 p.m.
132 Ouest, St-Jacques
Montréal Plateau 8344

Dr Jean-Luc Leblanc
MALADIES DES ENFANTS
DISEASES OF CHILDREN
CONSULTATIONS
sur rendez-vous ou appointement
598 VICTORIA ST-LAMBERT
OR. 1-7778

Dr. R. M. Levert
VETERINARY SURGEON
OFFICE HOURS:
Monday to Friday 12 to 2 p.m.
6 to 9 p.m.
Saturday ..... 12 to 4 p.m.
Visits at owners residence:
Monday to Friday 9 to 11 a.m.
2 to 5 p.m.
Saturday ..... 9 to 11 a.m.
Clipping and boarding facilities
New telephone numbers:
OR 1-7264 and OR 1-7265
200 Victoria Ave. corner
Riverside Drive, St. Lambert

JACQUES CANTIN
AVOCAT
Michaud, Mercier, Poulin, Denis & Cantin,
1117 ouest, rue Ste-Catherine,
Ch. 823, Montréal AV. 8-2123
Tous les soirs de 7.00 à 9.00
169 Green OR. 1-2521
ST-LAMBERT

Assurances générales
FEU
VOL
ACCIDENT
Etc.

Service de prêts
Prêt de quelque nature que ce soit. Confiez-nous votre argent pour prêts, il sera en sécurité.

Agent d'immeubles
POUR VENTE OU ACHAT D'UN COMMERCE OU D'UNE MAISON.

Paul DUFAULT
876, Ste-Hélène Montréal-Sud OR. 4-6469

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
FEU · VOL
AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
RESPONSABILITE
PROTECTION
VIE, ETC.
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28, STE-CATHERINE
OR. 4-4595
LONGUEUIL

Courtiers en Assurance
O. René Gravel & Cie
507 PLACE D'ARMES MONTREAL BE 2041
RES. 180 AVE ST ALEXANDRE LONGUEUIL TEL OR. 5-6676
VIE
FEU, VOL
MALADIE
AUTOMOBILE
ACCIDENTS
RESPONSABILITE
BRIS DE GLACE
KNOWN ROUND THE WORLD
Grant PAUL M. EMARD c.c.s



En prononçant ces mots, vous serez toujours assuré d'obtenir une bière savoureuse, riche et moelleuse: une Molson, bien entendu! Dites toujours: "Une 'Mol' pour moi!"

Taylor's VENTE de mi-été

DU 28 JUILLET AU 6 AOUT

ECONOMIE ALLANT JUSQU'A 50%



(Dept. pour hommes — rez-de-chaussée)

HABITS faits-sur-mesures
"Fashion Craft"
20% DE REDUCTION

CHEMISES SPORT
Manches longues ou manches courtes
3.98
Rég. jusqu'à $6.95



Pantalons rég. jusqu'à $19.95 — **9.98**
Gabardine Anglaise Tout laine —

VESTONS SPORT — **19.99**
Dans les plus nouveaux tissus
Rég. jusqu'à $37.50

Chemises rég. jusqu'à $5.95 — **3.79**
De Broadcloth pour hommes

Socquettes — **1.19**
Rég. $1.95

SOUS-VETEMENTS
Deux pièces rég. $1.00 Chaque pièce — **.69**

CRAVATES — **.79**
Rég. $1.50 — CHACUNE

Casquettes rég. jusqu'à $3.50 — **1.49**
ET CHAPEAUX D'ETE

Mouchoirs — ch. .19 doz. $1.98

T-SHIRTS
1/2 PRIX

COSTUMES DE BAIN ET SHORTS
REDUITS DE
20%





(Garçons — rez-de-chaussé)

SHORTS rég. jusqu'à $3.19
En coton - pour garçonnets Grandeurs : 6 - 15 — **1.98**

T-SHIRTS rég. jusqu'à $1.98
Choix de très jolis modèles dans toutes les teintes - Gr. 6-16 — **.98**

CHEMISES SPORT
Pour garçonnets Grandeurs : 6-16 Rég. $3.95 — **2.98**

"JEANS"
POUR GARCONS
GRANDEURS : 6-18
REG. JUSQU'A $2.98
2.39

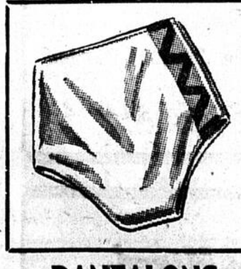
ENSEMBLES rég. jusqu'à $7.95
• Chemise • Shorts Gr. : 6-10 — **3.98**

SOUS-VETEMENTS
DEUX PIECES POUR GARCONNETS
Gr. : 6-16 rég. 79c Chaque pièce — **.59**

CRAVATES — **.29**

SOCQUETTES — **.69**
Rég. .85c





COSTUMES DE BAIN
DE BAIN
REDUITS DE
20%

PANTALONS
POUR GARCONS
GR. : 8-18 — REG. $7.95
4.98

VESTONS SPORT
Gr. : 24-28 — Rég. $12.95
29-34 — Rég. $15.95
9.98



(Dames — deuxième étage)

ROBES D'ETE
en coton importé, nylon, sheer
• Junior 7-15 • Demoiselle 10-20
• Dames 14½ à 24½
OFFERTES JUSQU'A
1/2 PRIX

COSTUMES ET MANTEAUX POUR DAMES
Choix des plus nouveaux, tissus tels : FLANELLE, PLAID, WORSTED ANGLAISE TOUT LAINE UNI OU A FINS CARREAUX.
REDUITS JUSQU'A **50%**



BLOUSES
SANS MANCHE
Très grand choix en coton lavable dans les grandeurs 12 à 20
Ord. jusqu'à $3.95
1.98

ATTRAYANTES
JUPES
Grandeurs : 10 à 20
Rég. jusqu'à $4.95
2.77
Rég. jusqu'à $7.95
3.98

MAIN FLOOR DEPT.
LINGERIE
"Luxite"
en nylon
• SLIPS (ord. $7.95) **4.98 - 5.98**
• CULOTTES (ord. $2.50) **1.49**
• DESHABILLES (ord. $9.95) **6.98**
BAS **NYLON** (51-15) parfaits pour un temps limité **.79**



CULOTTES
"KAYSER" en nylon — **.98**

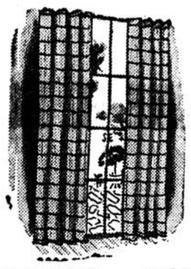
DESHABILLES
"KAYSER" tricot rayonne. Ord. $3.95 à $4.95 — **2.98**

PYJAMAS COURT
POUR DAMES - crêpe de coton imprimé. Gr. : P - M - G — **1.98**

Bijoux d'été - 1.00

(Draperies — deuxième étage)

DRAPERIES et RIDEAUX

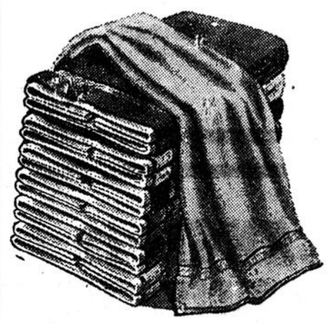


Réductions allant jusqu'à
33⅓%
SUR

• DRAPERIES • COUVRE-LITS • RIDEAUX
• ENSEMBLE DE BAIN • RIDEAUX DE DOUCHE
• MATTES (tapis) • MATERIEL A RIDEAUX

(REZ-DE-CHAUSSEE)

TOILES et COTON



Pure toile d'Irlande
Pour linges à vaisselle largeur 22" - ord. .89c SPECIAL LA VERGE — **.49**

DRAPS "TEX-MADE"
OURLET UNI - SPECIAL LA PR.
63 x 100 — **5.49**
72 x 100 — **5.79**
81 x 100 — **5.99**

Couverture Flanellette
"CANNON" à carreaux Gr. 72 x 84 - rose, bleu, doré, vert - CHACUNE — **2.79**

Couverture Flanellette
"IBEX" - 70" x 90" choix de teintes unies : bleu, rose, vert, jaune, pêche. — CHACUNE — **2.98**

Couverture "Esmond"
Rayonne Nylon - bordure de satin
"The Earl" 72 x 84 — **6.98**
"Cambrid e" 72 x 90 — **7.98**

Oreiller "Goodrich"
fait de caoutchouc mousse — CHACUNE — **4.98**

Serviette de bain
aux couleurs affrayantes
CHACUNE
.59 et .69

Ensemble serviettes
marque "CANNON"
• SERVIETTE 22 x 42
• SERVIETTE 16 x 26
• Débarbouillette 12 x 12
l'ensemble **1.98**



COSTUMES DE BAIN
REDUITS DE
20%
à
33⅓%



VETEMENTS SPORT
• Grandeurs réduits pour écouler •
• Shorts • Vêtements de plage
• T-Shirts • Pedal Pusher
• CHAPEAU "SOLEIL"

(Enfants — deuxième étage)
garçons et fillettes
REDUCTIONS ALLANT JUSQU'A **50%**
• Robes • T-Shirts • Pyjamas
• Jupes • Costumes de bain • Pedal pushers
• Blouses • Shorts • "Jeans"



SHORTS en COTON — **.98**
pour garçonnets 1 gr. : 4-6x - bleu ou blanc

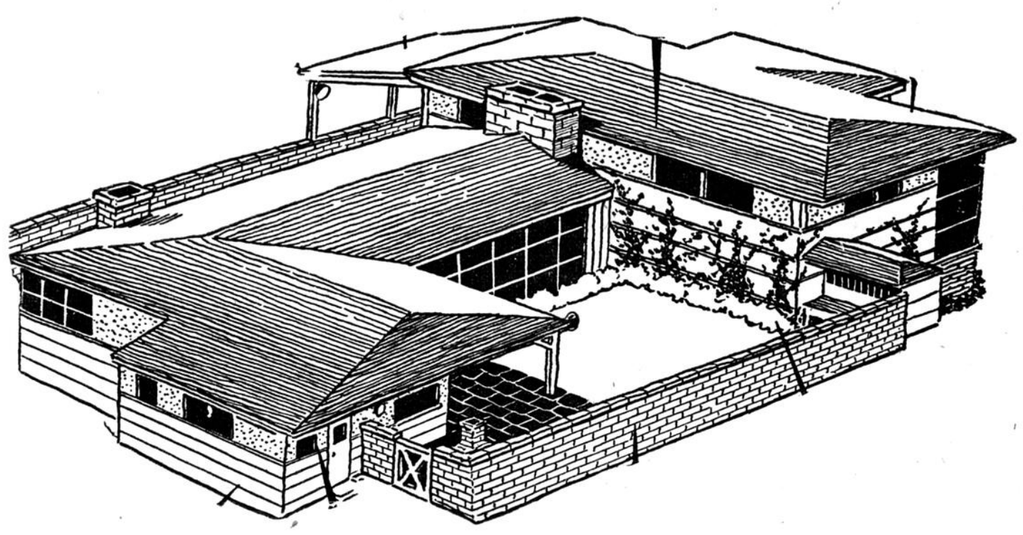
CULOTTES POUR FILLETTES
Gr. 2-6 — **.29** 8-14 — **.39**

J. L. TAYLOR & SONS LTD

556 Victoria — **OR. 1-7216** — **St-Lambert**

HEURES D'AFFAIRES :
Fermé le lundi toute la journée.
Ouvert du mardi au samedi de 9 a.m. à 6 p.m.
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Notre magasin sera ouvert le lundi lorsqu'une fête tombera sur semaine.

BRIQUE - PLATRE - TUILE



LET AN EXPERT EMBELLISH YOUR HOME - GIVE IT TO AN EXPERT CONTRACTOR

BRICK - PLASTER - TILE



L'HISTOIRE ET LA DEFINITION DES METIERS DE BRIQUETEURS ET MAÇONS

De même que l'emploi du bois dans les pays boisés a donné de l'importance aux charpentiers dans la construction, de même les grandes alluviales et les côtes rocheuses et peu boisées de la région de la Méditerrannée ont forcé l'homme à construire son habitation de terre séchée ou cuite, pétrie en morceaux de dimensions appropriées, ou à l'aide des pierres les plus faciles à travailler. Là où le combustible était rare et la pluie peu abondante, comme en Egypte, l'argile séchée au soleil mêlée de paille hachée suffisait pour la fabrication des briques. Il en est de même encore aujourd'hui pour la construction des adobes des districts à climat semblable dans les Amériques. Toutefois, à Babylone, on employait les briques cuites. Dans les climats plus humides, l'argile elle-même était pressée en formes de dimensions égales et cuites jusqu'à un degré de dureté variant suivant son contenu minéral. Ce travail a fait naître une catégorie d'artisans, — les briqueteurs, — spécialistes dans le posage et la liaison des briques. L'emploi de blocs de pierre, exigeait une tecrnique ressemblant sous certains aspects à celle du briqueteur. Voilà qui aide à expliquer pourquoi les briqueteurs et les maçons sont groupés ensemble dans le recensement.

Dans l'architecture romaine, le métier de briqueteur comportait des dessins compliqués. Les structures imposantes du culte, de l'armée et du gouvernement du Moyen-Age ont exigé des briqueteurs et des maçons, un degré plus élevé de connaissances, d'habileté et d'art.

C'est à l'époque de Jacques 1er et des Tudors en Angleterre que le talent artistique du briqueteur a atteint son apogée. Même les immeubles en bois si nombreux en Amérique du Nord ont des cheminées en brique et souvent même des fondations en pierre ou en brique. Il se fait donc très peu de constructions de bâtiments qui n'exigent l'intervention des briqueteurs et des maçons.

Une définition générale des briqueteurs fournie par l'Occupational Outlook Division, ministère du travail des Etats-Unis se lit comme suit : Un artisan spécialisé qui pose des briques, des blocs de terra-cotta et autres blocs à bâtir du même genre (sauf la pierre et le marbre) pour la construction de murs en brique, de fournaises, de chambres d'égouts, de chemins, de tunnel, de fabriques et pour travaux de réparations. Il aligne un cordeau qui lui sert de guide pour le posage des rangées horizontales de briques, vérifiant à tout instant avec un niveau et un lit à plomb afin de s'assurer que le briquetage est droit verticalement aussi bien qu'horizontalement. Il taille les briques, introduit du mortier dans les joints entre les faces exposées de la brique, construit des appuis surplombant en brique, fixe le briquetage sur du béton ou autres surfaces rudes. Il peut avoir la surveillance d'un apprenti. Il travaille habituellement se guidant sur un bleu. Il se sert du marteau, du ciseau, de la truelle, de la mirette, de l'équerre, du fil à plomb et de la règle graduée. Il arrive parfois qu'il doive utiliser des dispositifs d'ancrage en métal".

Extrait d'une publication du ministère du travail

POUR TOUS VOS MATERIAUX VOYEZ :

E. PREFONTAINE & Fils Ltée

224, rue GRANT — LONGUEUIL

OR. 4-6704 — **OR. 4-9810**

ACHETEZ VOS MATERIAUX DE CONSTRUCTION CHEZ :

MID-LUMBER INC.

1480, rue LOGAN - JACQUES-CARTIER - OR. 4-8234



Abias Pépin Limitée

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TOUT EXCEPTE LE BOIS

155 ouest, rue St-Charles, Longueuil

OR. 4-4924

BUILDING AND ROOFING MATERIALS

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

VILLE LEMOYNE

315, rue ST-LOUIS

OR. 1-7255

McNally & COMPANY INC

LANGLOIS
LUMBER & BUILDER'S SUPPLY Ltd.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

7, Boul. TASCHEREAU — GREENFIELD PARK

OR. 1-7291-2

LES MATERIAUX DE QUALITE PROVIENNENT DE :

ST. LAMBERT LUMBER & BUILDERS SUPPLIES INC.

"South Shore Lumber & Builders Supplies Center"

1010 VICTORIA — ST-LAMBERT

OR. 1-1921

ALBERT GUEYMARD

ENTREPRENEUR

BRIQUES — PIERRES

99, AVE PRATT — LONGUEUIL

OR. 4-8257

LUCIEN BEAUCHEMIN

ENTREPRENEUR-PLATRIER

81, CURE POIRIER O. — Cité de Jacques-Cartier

OR. 5-7610

Longueuil Tile & Ciment Work Reg'd

(JOS. SABATINO, PROP.)

Tuile - Marbre - Céramique
Spécialités :
Plâtre - Ciment - Stucco

Tile - Marble - Ceramic
Specialties :
Plaster - Cement - Stucco

15, rue GUILLAUME — LONGUEUIL
ORléans 5-9832 — ORléans 4-8536



CIMENT *Ready-Mixed* CONCRETE —

- EXCAVATION
- PAVAGE D'ASPHALTE

P. BAILLARGEON Ltée OR. 3-2848

40, rue BRIDGE — ST-LAMBERT

LE COIN du FURETEUX

Qu'est-ce qu'il veut, mon curé ?

Mon curé est terrible. Tout ce que je veux faire, il ne veut pas que je le fasse; tout ce que je ne veux pas faire, il m'oblige à le faire.

Je voudrais me conduire n'importe comment, je voudrais agir à tous mes caprices, je voudrais boire, je voudrais courir la galipotte, je voudrais paresser, je voudrais vivre comme si j'étais seul au monde, sans m'occuper de ceux qui m'entourent; je voudrais être dur en paroles et en actes envers ceux dont la face ne me revient pas, je voudrais tout casser quand quelque chose ne va pas à mon goût.

Mon curé n'est pas de cet avis, loin de là. Il me rappelle que je ne suis pas sur la terre pour me conduire comme une bête féroce.

Je ne veux pas être charitable envers ceux qui m'entourent, je refuse de rendre service à mon prochain, je ferme les yeux solidement pour ne pas voir la détresse de ceux qui sont frappés par les épreuves, je refuse de me déranger quand on fait appel à ma générosité, je ne sais pas pardonner les injures, je fais une colère à la moindre grimace que l'on m'adresse, je refuse d'aimer ceux qui me sourient, par crainte de me laisser entrainer à leur vouloir du bien.

Mon curé ne se laisse pas rebuter par tant de mauvaise volonté. Il ne cesse de me rappeler que je serai jugé avec les mêmes poids et les mêmes mesures que j'aurai employés pour juger mon prochain. Il me démontre, clair comme le jour, que je saurais trouver mon bonheur ailleurs que dans l'amour du prochain, dans l'exercice de l'indulgence et de la mansuétude. Et, quand il me sent récalcitrant, il me sert une parole de l'Evangile où le Christ m'ordonne d'agir selon l'enseignement de mon curé si je veux assurer mon bonheur éternel. Il va jusqu'à me répéter à satiété que le Juge suprême me jugera surtout par la façon dont j'aurai aimé les autres : "Je vous reconnaitrai à la façon dont vous vous serez aimés les uns les autres." Il cite saint Jean : "Celui qui posséderait les biens du monde, et, voyant son frère dans le besoin, lui fermerait son coeur, comment l'amour de Dieu pourrait-il demeurer en lui?"

Quelqu'un a déjà dit que mon curé est ennuyant. Ce serait vrai si je m'arrêtais à penser à ce qu'il m'empêche de faire et à ce qu'il m'oblige à faire. Mais je trouve plutôt que mon curé est ennuyeyux. Il a peur de s'ennuyer au Ciel et il veut avoir avec lui tous ses paroissiens. Et, tous les jours, il me montre la route lumineuse qui me conduira là. Il semble croire que son bonheur ne sera pas parfait s'il n'a pas les siens pour l'entourer.

Mon curé ne sera pas terrible quand je l'appellerai à mon secours au moment où je m'apprêterai à quitter mon si beau pays pour me diriger vers l'éternité. Il viendra m'apporter le pardon de mes fautes, il viendra me dire tout doucement que le Ciel est ouvert au pécheur repentant, il m'accordera la suprême paix, il consolera les miens, il essaiera de ne se rappeler que de mes qualités et chanter mes louanges afin que les miens sachent se souvenir de moi sans tristesse.

Qu'est-ce qu'il veut, mon curé? Il veut tout simplement mon bonheur sur cette terre et ma félicité dans le Ciel, pour l'éternité.

Et dire que je suis assez gauche pour être de mauvaise humeur contre lui de temps à autre. Est-ce possible que mon curé ait quelques petits défauts? Peut-être. Mais pourquoi m'en rappeler? Il me fait tant de bien.

LE FURETEUX.

Around "The Pit"

(St. Lambert C.S.A. News Column)

MOVIES THIS FRIDAY AT LESPERANCE

The St. Lambert Community Sports Association will sponsor an outdoor movie show for the kiddies this Friday evening at 9.00 P.M. at Lesperance Field. In the event of rain, the show will be given in the Lesperance Youth Centre ("the Pit").

MOVIES AT ALEXANDRA PARK SATURDAY EVENING

The following evening, Saturday, at 9.00 P.M. the same show will be presented at Alexandra Park for the special benefit of the kiddies of that district. These movies at Lesperance and Alexandra will be held every alternate week-end for the balance of the school vacation period.

TEEN 'N' TWENTY'S NEXT STREET DANCE AUGUST 5TH

Friday evening, August 5th will mark the next of the St. Lambert Teen 'N' Twenty Club's Street Dances at Gordon Park opposite the Police and Fire Station. In the event of rain, the dance will be cancelled.

Les commissaires Paul Boucher et Dr Léonard Gouin réélus à Laprairie

Lors de la mise en nomination du 4 juillet dernier, les commissaires sortant de charge de la Commission Scolaire de Laprairie se virent réélus par acclamation, lorsque aucun opposant ne se présenta.

Le secrétaire Léopold Péladeau a donc déclaré élus MM. Paul Boucher et le Dr Léonard Gouin.

Lors de la première réunion qui suivit cette réélection par acclamation, le secrétaire fut réengagé et les commissaire autorisèrent le président et le secrétaire à engager de nouveaux instituteurs et de nouvelles institutrices pour les nouvelles classes qu'il faudra inaugurer à l'automne en raison de l'augmentation du nombre des élèves. Il faudra environ 5 instituteurs et institutrices pour compléter les cadres de l'enseignement.

IL EST PROFITABLE D'EMPLOYER LES PEINTURES CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

Ryan Paint Co. Ltd.

19, rue GREEN ST-LAMBERT

OR 1-7295

Oui! nous avons les pneus SANS CHAMBRE À AIR, dont les automobilistes rêvent!

Sécurité accrue contre crevaisons et éclatements

Les pneus sans chambre à air Dominion Royal 8

★ Se montent sur toute voiture à jante standard de 15"
★ Tous les 1000 milles, 250 milles de plus qu'avec des pneus et chambres à air ordinaires
★ Ne coûtent pas plus que les pneus ordinaires avec chambres à air

ALIGNEMENT DE ROUES sur machines "JOHN BEAM VISULINER"

Profitez de notre PLAN BUDGETAIRE LEGER COMPTANT REQUIS versement hebdomadaire

PASSEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI!

STADIUM Tire Service LTEE

EUGENE TURCOTTE, GERANT

1871 Délorimier FA. 1177 Montréal

"A votre service depuis 25 ans"

TRUTONE WHITE

The Paint that cleans itself

TRUTONE WHITE HOUSE PAINT C-I-L

Costs Less Goes farther-Lasts longer

Improved hiding strength enables TRUTONE WHITE to cover any light color in only one coat. It costs less because it goes farther . . . takes less paint, less work. It's intensely white . . . and stays white . . . because it literally cleans itself. For a smarter, more economical paint job, use TRUTONE WHITE.

FERRONNERIE

JOS. LEBEAULT

HARDWARE ENRG.

A. Lebeault et L. Legault, props

Matériaux de construction — Builders Supplies

TRUTONE WHITE

PEINTURES C-I-L PAINTS

OR. 4-9423

36, St-Charles O. Longueuil

Aux funérailles d'Albert Colangelo à Mackayville

Une foule nombreuse de dignitaires civils, de parents et d'amis a assisté vendredi dernier aux funérailles d'Albert Colangelo, dans la paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, à Makayville.

On sait que le jeune homme, âgé de 28 ans, s'est noyé il y a près de quinze jours près de Caughwaga, sous les yeux de son épouse et de son frère Tony.

Le corps du noyé n'a été retrouvé que deux jours plus tard. Et nombre de gens ont tenu à témoigner leur estime et leur sympathie à la famille éprouvée en assistant au service funèbre que chanta M. l'abbé Côté. La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière du boulevard Laurier, à St-Hubert.

Mme Albert Colangelo et les parents du défunt, M. et Mme Frank Colangelo, tiennent à remercier le maire de Mackayville M. Provost, ainsi que le conseiller municipal Hogan, les membres de l'Association des Propriétaires de Mackayville, pour avoir personnellement assisté aux funérailles. Ils remercient également tous les amis de la Rive-Sud, en particulier de Mackayville et de Montréal-Sud, ainsi que les parents et amis, pour leur avoir transmis les voeux de condoléances.

Parmi les personnes venues assister les personnes éprouvées, on pouvait noter la présence de M. et Mme Denis Colangelo, oncle et tante du défunt, qui sont partis de la Nouvelle-Ecosse pour assister au service funèbre.

Albert Colangelo a laissé dans le deuil son épouse, demeurant à 3851, Grande-Allée, Mackayville, son père et sa mère M. et Mme Frank Colangelo six frères, Willie, Joseph, Dominique, Tony, tous mariés, et Noël ; cinq soeurs, Irène (Mme Tony Angolat), Jeannette (Mme Roger Duquette), Gloria (Mme Roland Gosselin), Claire (Mme Alfred Racicot), Marie-Ange (Emilien Bédard), ainsi que de nombreux parents et amis.

Le "Courrier du Sud" présente ses plus sincères amitiés et condoléances à la famille éprouvée.

Voeux de prompt rétablissement à M. J. H. Lapointe

Meilleurs voeux de prompt rétablissement à M. J. Honoré Lapointe actuellement en convalescence à l'hôpital Notre-Dame.

M. Lapointe, ancien employé des Postes et citoyen de Longueuil depuis 35 ans, occupe maintenant le poste de concierge à l'école St-Pierre Apôtre.

Vendredi matin le 15, il se rendit à son travail malgré les douleurs qu'il ressentait et l'état maladif dans lequel il se trouvait. Il fut transporté d'urgence à l'hôpital dans la nuit du vendredi.

SPECIAUX CHEZ BOND



CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Toutes les couleurs — Manches longues ou courtes — Rég. 2.75 EN SPECIAL A 1.69

PANTALONS COURTS POUR GARÇONS

REG. $4.00 — SPECIAL 99c

CHEMISES DE BROADCLOTH pour hommes

Choix de couleurs
Toutes grandeurs — Rég. 4.00 EN SPECIAL A 2.25

COUPE - VENT
POUR GARÇONS
2 - 4 - 6 ans
Rég. $5.50 — SPECIAL 2.95

PANTALONS
POUR GARCONS — Ceinture pour appareiller — Rég.: $4.00
2.95

COMPLETS
POUR GARCONS — 2 pantalons les 3 pièces :
13.95

BLAZER
POUR GARCONS
Une valeur de $10.00 pour seulement
6.95

COSTUMES pour dames
SE VENDANT REG. : $25.00
POUR SEULEMENT
14.95



COMPLETS HOMMES
Se vendant rég. jusqu'à 30.00 EN SPECIAL A CE BAS PRIX 15.95

COMPLETS HOMMES
Choix de couleurs et de grandeurs
Rég. : $35.00 — EN SPECIAL A 19.95



COUPE-VENT POUR HOMMES
DANS TOUTES LES COULEURS ET TOUTES LES GRANDEURS — REG. : $7.00 — SPECIAL 3.95

MANTEAUX de printemps
POUR DAMES
VALANT REGULIEREMENT JUSQU'A $40.00
SPECIAL
12.95

"SACONY"

COSTUMES D'ETE
Choix des plus nouveaux styles et teintes Rég. $27.50
12.95

"PEDAL PUSHERS"
Pour dames. Tissu de fin broadcloth. Rég. $7.50
2.49

SHORTS BROADCLOTH
SE VENDANT REGULIEREMENT $4.50
1.69

ROBES
PRINTANIERES POUR DAMES
REG. : $7.00 2.69

JUPES
Pour dames toutes grandeurs et couleurs
REG. : $7.50 2.49

VASTE CHOIX DE "JEANS" POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS. HAUTE CONFECTION :

— "MONARCH" —

210 ST-JEAN
LONGUEUIL
OR. 5-6221

BOND Tailored-to-Measure CLOTHES

PANTALONS 'TROPICAL'
CHOIX DE GRANDEURS ET DE COULEURS 4.49

— HEURES D'AFFAIRES —
DU LUNDI AU VENDREDI :
DE 9 A.M. A 9 P.M.
SAMEDI DE 9 A.M. A 5 P.M.

LE PROPRIETAIRE DU PREMIER NUMERO GAGNANT DOIT SE FAIRE CONNAITRE AVANT LE 31 JUIL. 1955

THE OWNER OF THE FIRST LUCKY NUMBER SHOULD BE KNOWN BEFORE JULY 31ST 1955

PREMIER NUMERO
B-125171
FIRST NUMBER

CONCOURS DES MARCHANDS

DEUXIEME NUMERO
A-436
SECOND NUMBER

LE DETENTEUR DE CE DEUXIEME NO. CHANCEUX, SI LE PREMIER DEMEURE INCONNU, DEVRA SE PRESENTER ENTRE LE 1ER ET LE 15 AOUT 1955

THE HOLDER OF THIS SECOND LUCKY, IF THE FIRST REMAINS UNKNOWN, SHOULD REPORT HIMSELF BETWEEN AUGUST 1ST AND 15TH, 1955

Célébrons la Semaine nationale de la SALADE



IGA

Nous sommes heureux de rendre hommage aux producteurs du Canada qui fournissent chaque année de superbes fruits et legumes frais qui égayent la table familiale, tout en nous aidant à nous maintenir en bonne santé grâce au grand nombre de vitamines et de mineraux qu'ils contiennent.

Les fameux fruits provenant des vergers du Canada, les petits fruits des champs et des jardins, de même que les legumes ajoutent chaque année des millions de dollars à la richesse nationale et apportent de la variete, de la saveur et de la couleur à nos repas, tout au long de l'annee et sont une partie importante de l'heritage national.

POIS VERTS de choix Idéal no 4 — 2 BTES 20 OZ TINS .29
IDEAL CHOICE PEAS

JUS de RAISIN Welch — BOUT. 32 OZ BTLE .39
WELCH GRAPE JUICE

JUS de TOMATE — 2 BTES 15 OZ TINS .25
LIBBY'S FANCY TOMATO JUICE

PATE de VIANDE Cordon Bleu — BTE 7 OZ TIN .22
CORDON BLEU MEAT PATES

FARINE Robin Hood — SAC 7 LBS BAG .47
ROBIN HOOD FLOUR

PAIN TRANCHE — PAIN 24 OZ LOAF .15
IGA ROYAL GUEST SLICED BREAD



SAUMON ROUGE SOCKEYE
DE FANTAISIE — CLOVER LEAF
fancy red sockeye SALMON — BTE ½'S TIN .39

Introduction du 4ième membre de la famille Table Rite

1- Boeuf Table Rite
2- Frankfurthers Table Rite
3- Bacon sans couenne Table Rite



ET MAINTENANT
BACON WINDSOR FUME TABLE RITE — PKG ½'S PQT .49
BACK BACON

Rôti de Casserole — lb .29
DESOSSE — MAIGRE
BONELESS POT ROAST

Boeuf Haché FRAIS MAIGRE — lb .29
FRESH - LEAN - GROUND BEEF

Foie de Porc frais — lb .29
FRESH — PORK LIVER

PRIX SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 2 AOUT

Prouvé la meilleure depuis des années
Proven throughout the years

MAZOLA
HUILE A SALADE
SALAD OIL
BTE 16 OZ. TIN .35

VINAIGRE
BLANC — HEINZ
White Vinegar
BOUT. 33 OZ. BOT. .23

RELISH HEINZ
pour Hot-dogs et Hamburgers
HEINZ RELISH
POT 12 OZ JAR .35

MARINADES AUX CONCOMBRES HEINZ
FRESH CUCUMBER PICKLES
POT 16 OZ JAR .27

100% garantie de satisfaction

LA TENDANCE EST A... IGA MAGASINS D'ALIMENTS

Apprêt à salade aux fruits

½ tasse d'huile Mazola
½ tasse de jus de citron
¼ tasse de jus de prune en conserve
2 c. à thé de sucre
½ c. à thé de sel
½ c. à thé de paprika.

Mesurez tous les ingrédients dans une bouteille ou un pot; fermez hermétiquement et brassez bien. Refroidissez pendant plusieurs heures; brassez bien avant de servir avec la salade aux fruits. Quantité : 1 tasse.

Apprêt à salade crémeux

1 c. à thé de sel
½ c. à thé de moutarde séche
3 c. à table de sucre.
3 c. à table ketchup
¼ tasse lait évaporé
½ tasse d'huile Mazola
3 c. à table de vinaigre

Mesurez tous les ingrédients sauf le vinaigre dans un bol à mélanger. Fouettez avec une batteuse jusqu'à ce que le mélange soit lisse et bien mêlé. Ajoutez tout le vinaigre à la fois. Battez jusqu'à ce que parfaitement mélangé. Placez au réfrigérateur dans un pot couvert. Quantité : 1½ tasse.

SALADE RAFRAICHISSANTE

Prenez un grand bol de bois ou de verre. Frottez-en l'intérieur avec un clou de girofle ou une gouse d'ail (au goût). Remplissez-le d'un assortiment de légumes tel que laitue, epinards, choux, cresson, céleri, bien égoûtés et coupés en petits morceaux. On peut aussi ajouter des radis et des carottes préparés de façon décorative. Ajoutez du persil finement haché, des rondelles d'oignon ou des oignons verts tranchés. Brassez bien l'apprêt à salade crémeux et versez-en un peu sur les laitues. Mélangez délicatement à la fourchette jusqu'à ce que toutes les laitues soient brillantes. Ajoutez encore de l'apprêt à salade et des assaisonnements au goût. Puis, ajoutez des sections de tomates ou des betteraves marinées.



LEGUMES FRAIS A LEUR MIEUX!



LAITUE
FRESH - CRISP - LETTUCE
croustillante fraiche — GROSSE POMME LARGE HEAD .12

ECHALOTTES — 2 PQTS PKGES .09
SHALLOTS

CONCOMBRES — 2 POUR FOR .09
CRISP — LOCAL — CUCUMBERS

ORANGES Sunkist de Californie — 5 LBS SAC POLY .65

PRIX SUJETS AUX FLUCTUATIONS QUOTIDIENNES DU MARCHE



MIRACLE WHIP
Apprêt à Salade KRAFT
SALAD DRESSING POT 16 OZ. JAR .45

SAINDON FOODLINER
433 rue STE-HELENE St.
MONTREAL - SUD

Marché LABRECHE Market
65 rue STE-CATHERINE St.
LONGUEUIL

Marché ROBERT Market
74 rue GUILLAUME St.
LONGUEUIL

E. NADON Enrg.
200, rue St-Jean - Longueuil
Votre vendeur: CHRYSLER
Your dealer: PLYMOUTH
Camions FARGO Trucks
OR. 4-1558

"Le meilleur médium de publicité sur la Rive-Sud"

Le Courrier du Sud
The South Shore Courier

JEUDI, LE 28 JUILLET 1955 — THURSDAY, JULY, 28th 1955

"The best advertising medium on the South Shore"

OR. 5-6754
BUANDERIE - NETTOYEURS
PERRON
pour satisfaction absolue
320 THURBER
coin Ch. Chambly
et Lemoyne
LONGUEUIL

UN NOUVEAU PONT RELIANT MONTREAL A LA RIVE-SUD?

L'Hon. Chevrier se prononce en faveur de la construction d'un pont qui enjambera l'île des Soeurs, en face de Verdun, et se dirigera vers Laprairie. Un tel pont coûterait environ $19 millions.

Il est fort probable que la Rive-Sud soit bientôt dotée d'un pont qui la reliera à la métropole par un autre point important de notre région, c'est-à-dire par Laprairie.

Dans une récente causerie qu'il prononça devant les membres du club Rotary de Montréal, mardi le 12 juillet dernier, l'Hon. Lionel Chevrier, président de l'Administration de la Voie Maritime, a déclaré qu'il verrait d'un bon oeil la construction d'un pont à l'ouest du pont Victoria, dans le but de répondre aux besoins urgents de la circulation.

REPONSE A UN PROJET DE MONTREAL

M. Chevrier, en formulant cette proposition nouvelle, répondait aux autorités municipales de Montréal qui avaient récemment suggéré la construction d'une large voie de circulation sur la digue qui doit être aménagée au nord du canal de la voie maritime. Cette route aurait relié le pont Jacques-Cartier au pont Mercier, à l'intérieur du fleuve, et à la rive sud par des tunnels disposés sous le canal.

Le projet soumis par Montréal ne semble pas comporter assez de sécurité au dire de M. Chevrier. Ce dernier a cité le cas de la route qui longe le canal Soulange où un grand nombre d'accidents mortels se sont produits depuis quelques années, et où de nombreuses personnes se sont noyées.

Un autre objection formulée par M. Chevrier concerne les relations fédérales provinciales.

Il y a aussi la question des relations fédérales-provinciales: "Si l'Administration de la voie maritime construisait cette route, il en résulterait en quelque sorte une anomalie, du fait qu'un organisme fédéral se chargerait de la construction d'une route dont la responsabilité incombe à la province. On pourrait invoquer un empiètement des droits provinciaux".

UN PONT?

M. Chevrier a dit que "ce projet (de décongestionner la circulation) pourrait se réaliser de façon plus satisfaisante et avec plus de sécurité qu'au moyen d'une levée".

Et..."l'Administration de la voie maritime préférerait de beaucoup un pont-route qui enjamberait le fleuve à l'île des Soeurs et relierait Montréal à la rive Sud.

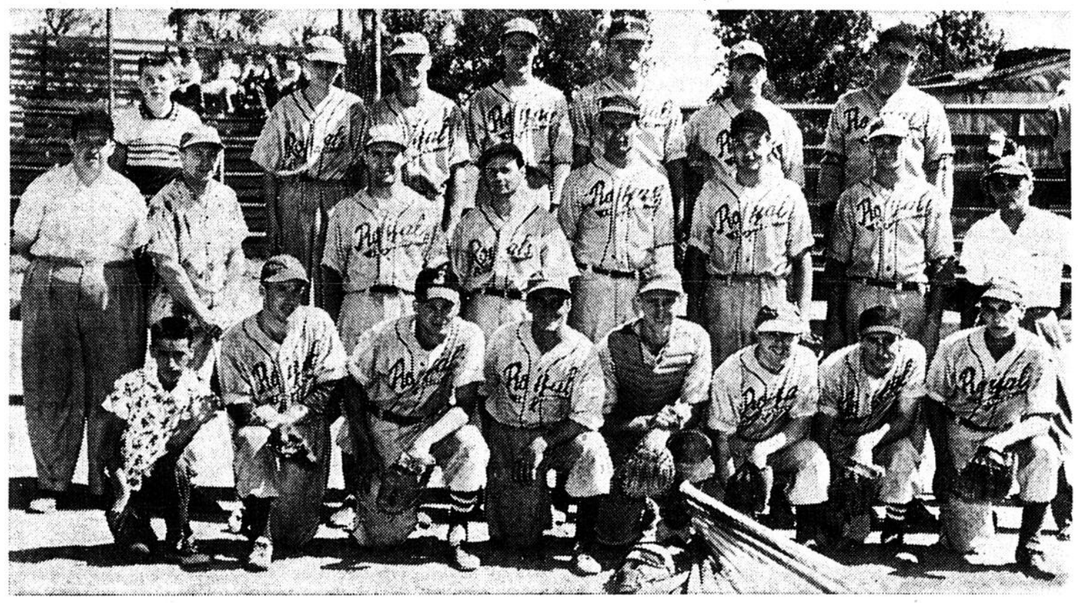
"Il serait beaucoup plus pratique et plus efficace", a continué M. Chevrier qui a révélé que des démarches ont même été entreprises, car "nous avons fait part de nos vues aux autorités compétentes et avons lieu de croire qu'elles font l'objet d'une étude attentive.

"Nous accueillerions avec plaisir toute décision en faveur d'un ouvrage de cette nature et ferions tout en notre pouvoir pour en faciliter la construction en coordonnant nos plans en conséquence", a terminé sur ce point M. Chevrier.

En effet, la construction d'un pont nécessiterait des modifications au niveau du canal, la circulation, dans ce secteur, devant passer sur le canal ou encore en dessous.

Devant les modifications importantes qu'une telle décision comporterait, on présume que les autorités fédérales prendront à ce sujet une décision d'ici un avenir très rapproché.

Selon le maire de Verdun, le nouveau pont serait composé de quatre tronçons: un premier de 500 pieds à partir du club nautique du Grand Tronc à Verdun; un pont de 500 pieds de long de là à l'île des Soeurs; une route à 8 voies, de 100 pieds de large et d'une longueur de 4,500 pieds, à travers l'île des Soeurs; et enfin un pont et tunnel de 5,700 pieds de long au dessus du fleuve et sous le canal.



L'EDITION 1955 DES ROYAUX SENIOR DE LONGUEUIL. — L'équipe de baseball Royal de Longueuil continue de faire sensation dans la Ligue Senior du Québec. Cette photo fut prise avant la joute disputée dimanche dernier contre les Chevaliers de Colomb de Granby. Les Royaux ont gagné cette partie, la troisième d'affilée, pour en perdre une, cependant, le même soir à Granby. L'équipe comprend de gauche à droite, 1ère rangée : Paul Ballabey, mascotte; Normand Martineau, 2ème but; André Bouchard, lanceur; Danny Caduc, 1er but; le gérant instructeur Toni Di Malo; Albert Ianirie, champ centre; Lucien Fleury, champ droit. Sur la rangée du milieu, de gauche à droite : Léo Favre, directeur; Guy Ducharme, gérant général des Royaux; Roy Martineau, lanceur; Léo Limoges, champ extérieur; Johnny Dunn, lanceur; Brian Ozero, lanceur; Raymond Perron, lanceur; Théo Guillemette, directeur. Rangée arrière, de gauche à droite : Guy Poulin, mascotte; Lee Burgess, arrêt-court; Jean-Marie Blain, lanceur gaucher; Bill Rotari, lanceur; Armand Ballabey, 3ème but; et Mario Sénécal, lanceur. N'apparaissent pas sur cette photo René Blain et Paul-Emile Laporte.

(Photo "Le Courrier du Sud" par A. A. MacNair)

L'O.T.J. de Mackayville se choisit un roi et une reine

L'O.T.J. de Mackayville s'est choisi un ROI dans la personne de Yves LACOURSE et une gracieuse REINE dans la personne de Paulette LEFEBVRE jeudi le 21 juillet dernier. Une parade a été organisée dans les rues de la ville en leur honneur.

Le défilé était présidé par M. le maire Paul Provost. Etaient aussi présents dans les voitures M. Lessard, président de la Commission Scolaire et son épouse, ainsi que M. Neilson, commissaire, et so népouse.

Les cadets de Mackayville faisaient les frais de la musique sous l'habile direction de Gaston Prévost.

Les ambulanciers St-Jean ont suivi la parade sous la direction de M. Albert Larivière, surintendant de la division 308.

L'Oeuvre des Terrains de Jeux tient à remercier M. Darche qui a bien voulu fournir deux voitures "Cadillac", la Pharmacie Lamarre ainsi que M. Lapalme pour son camion si bien décoré.

M. Jean-Guy Giroux, à titre de président de cette belle oeuvre, remercie tous ses collaborateurs de près ou de loin. Félicitations également à Jacques Gagné ainsi qu'à des aides pour tout leur travail.

Marcel Daigneault.

Card Party At St. Oswald's Church In "The South"

The St. Oswald's Church Ladies' Guild will stage a Card Party in the Church Hall on Lassle Avenue, Montreal South Frilay evening, August 5th at 8 o'clock.

Tickets available in advance or at the door include refreshments and door prizes.

All South Shore crad fans are cordially welcome.



Fleurs fraiches
pour toutes occasions
DIRECTEMENT DE NOS SERRES

Fresh flowers
for all occasions
DIRECT FROM our GREENHOUSE

G. XHIGNESSE
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal
1748, Chambly Road — Ville Jac.-Cartier — OR. 4-4460



BONNE NOUVELLE

...NOTRE GRANDE VENTE
BAT SON PLEIN...

VOUS AVEZ ENCORE JUSQU'A SAMEDI POUR BENEFICIER DE NOS AUBAINES EXCEPTIONNELLES

VOICI QUELQUES SPECIAUX

CHRYSLER '55	SEDAN NEW YORKER TOUT EQUIPE 3,000 MILLES SEULEMENT	$4,100
PLYMOUTH '54	SEDAN — UNE AUBAINE	$1,900
PONTIAC '53	HARDTOP — EQUIPE	$1,700
FORD '53	CONVERTIBUE - RADIO - HYDRAMATIQUE	$1,995
PONTIAC '52	SEDAN POWERGLIDE	$1,295
OLDSMOBILE '51	"98" CONVERTIBLE TOUT EQUIPE	$1,995
CHEVROLET '51	COACH	$1,125

IL NOUS RESTE ENCORE UN TRES BEAU CHOIX
• • •
NOS VOITURES PORTENT LA GARANTI GOODWILL

VENDEUR AUTORISE:
★ BUICK ★
★ PONTIAC ★
★ CAMIONS C. M. C. ★

Albias Pepin Limitée
155 RUE ST-CHARLES ouest, (PRES LABONTE)

TELEPHONE
OR. 4-4924

EXCEL BOAT CLUB NEWS

LULHAM & BEAUMIER PLACE AT CARTIERVILLE

Excel garnered its first points of the C.C.A. season last week-end at Cartierville when Don Lulham, slowly regaining his old Dominion championship form, paddled a clever race to place third in Senior Single, and his tandem mate, J.-Guy Beaumier took third in the 10,000-metre single. The latter event carried Eastern Division rating with the result that Beaumier has now qualified for the Dominion meet at Ottawa in two weeks.

EASTERN DIVISION MEET AT OTTERBURN THIS SATURDAY

With Lulham and Beaumier going to the post in single and tandem events at Otterburn's Eastern Division championship meet on the beautiful Richelieu River lay-out this Saturday, clunb officials would like to line up a number of private cars and perhaps a bus to have as many spectators as possible along to cheer our two representatives along in their quests for additional berths at Ottawa.

SIMMING A DELIGHT THES WARM DAYS AND NIGHTS

Swimming has never been more appreciated than during the hoy spell of late, and hundreds of members have been using the facilities day and evening. In former years the water used to become soupy warm as it came down the shallow shoreline above the club, but Seaway damming-off of the shore-line to the south-west results in clear, cool, deep-running water to swim in, with no more of these hot-and-cold spots. The new Olympic springboard set-up has added tremendously to the fun.

KIDDIE MOVIES AGAIN THIS WEDNESDAY

With the weekly kiddie parties humming again as of old, the club has lined up another splendid movie show for this Wednesday at 6.45 P.M. At last Wednesday's party, 9-year old Claude Poitras became the first winner of the weekly Surprise Package donated by Mrs. Lukshas, which had been carried over for several weeks. Claude won himself a Davy Crockett flashlight and a cash prize. Another Surprise Package will be up for competition each week.

Sorel Man Captured After $170 Haul From Montrose St. Home

Longueuil Ladies And Constable Crevier Show Effective Team Play.

Georges Gagnon, 40, of Sorel, recently released from a jail term, and reportedly a man with a long record of offenses, wishes today that he had never set sail for Longueuil.

Wearing slippers, he quietly entered the home of Mrs. Jean-Paul Boisvert, 213 Montrose Avenue, Longueuil around 11.00 A. M. on July 20th. When Mrs. Boisvert saw the stranger and asked him what he was doing there, he professed to be selling religious articles. Mrs. Boisvert immediately thought of her purse which she had left on the sideboard, and as she ran to check, the man bolted for the door.

Mrs. Boisvert followed, screaming at the top of her voice and she was joined by Mrs. Anderson and another lady neighbour. In the meantime someone was smart enough to call the Longueuil Police, and with the ladies in full chase of the man along Montrose, down Montarville, along the railway tracks and down Quinn, Longueuil Constable Réal Crevier (Badge 102) got into the act as the party reached Quinn and St. Lawrence. Crevier made short shrift of th suspect, bundled him into the Police car and drove him down to Longueuil headquarters for questioning by Lieut. Paul Charron.

Later, Gagnon was turned over to Provincial Police headquarters in Montreal pending arraignment. In court later, Gagnon pleaded guilty to the $170 theft, and sentence will be pronounced shortly.

Band Concert At Longueuil July 27th

The next band concert will be given on Wednesday, July 27th, at 8.30 o'clock, near the Longueuil City Hall, by The South Shore Band, under the musical direction of Mayor Paul Pratt of Longueuil. This concert will also be under the auspices of The Heroux Machine Parts Co. Ltd., and its vice-president, Mr. Crete, will act as chairman for the evening.

The following program will be rendered:

1—March: The Standard Bearer" by J. Bartholme.
2—Air in Olden Style: "La Cinquantaine" by G. Marie.
3—Overture "Land of the Sun" by J. Paulson.
4—Tango: "Takes Two to Tango" by Hoffman.
5—Waltz: "One Kiss, "from" New Moon" by S. Romberg.
6—Cuban March: "Simbolo" by Luis Casas.

INTERMISSION

7—March: "Spirit of America" by F. Sordillo.
8—Reverie: "Sabbath Chimes" by L. Forest.
9—Selection: "South of the Rio" by J. Olivadoti.
10—Invocation and Cossack Dance by J. Ivanoff.
11—March: "On the Mall" by E. F. Goldman.

"Vous épargnez grandement en achetant sur la Rive-Sud"

Voyez nos spéciaux et comparez-les



ATTENTION -
Faites entreposer vos fourrures aux taux de 2% et 2½% de votre propre évaluation.

F. St-Martin
139 ST-THOMAS — OR. 5-6406
LONGUEUIL

FLEURS
POUR TOUTES OCCASIONS
de nos serres
LIVRAISON
sur la
Rive Sud et Montréal



FLOWERS
FOR ALL OCCASIONS
from our green houses
DELIVERY
on the
South Shore and Montreal
SMITH BROS FLORIST
OR. 5-6696
139, ST-JEAN, LONGUEUIL

season's end Swimsuit Sale

COSTUMES DE BAIN
POUR DAMES

Couleurs et grandeurs assorties
Marques lés plus populaires
Valeur allant jusqu'à $19.95

5.00

Choice of shades, sizes and styles
Most popular brands
A regular value up to $19.95

REDUCTIONS
ALLANT • UP
JUSQU'A • TO
33⅓%
SUR NOTRE MARCHANDISE REGULIERE
•
ON OUR REGULAR MERCHANDISE



J. V. A. LAMARRE ENR. REG'D
LE MAGASIN DES CONNAISSEURS — THE STORE OF EXPERTS
47 ST-CHARLES Ouest — LONGUEUIL
OR. 5-6830

FRUITS - LEGUMES

POCHE 75 LBS — 2.49
Patates nouvelles 10 lbs .39

EXTRA SPECIAL

MELON D'EAU .05 lb
ECHALOTTES 5 - .25
SALADE ICEBERG 2-.29
FEVES au BEURRE 3 lbs .25
SANS FIL
CONCOMBRE FRAIS 6 - .25
CANADIEN
BLEUETS la pinte .39

Oranges grosses .79
SAC POLYTHENE
Pommes-pêches 2 lbs .35
NOUVELLES
Raisins verts 2 lbs .49
SANS NOYAU
CERISES SUCREES
panier 6 pintes .99

TOMATES
CANADIENNE
2 lbs .29

PECHES FREESTONE
ET
POIRES BARTLETT
5 - 29c

Raisins rouges Cal. lbs .35 | CERISES "Bing" lb .39

AUSSI FRAISES, FRAMBOISES, BLUETS, PRUNES, ETC.
PRIX SUJET A CHANGEMENT

EPICERIE DE CHOIX

Mums Spread 3 lbs 85c
Lait Crino 8-95c
Sardines Brunswick 11-1.00
Nourriture à chien 10-1.00
Macédoine 20 oz 8-1.00
CHOIX

Beurre No 1 lb 58c
POIS Lynn Valley 20 oz 6-1.00
Papier toilette 13-1.00
Jus pamplemousses 10-1.00
20 OZ

Marché No 1
Gratis 1 paquet Bacon
4 lbs rôti veau ou porc-frais
½ lb jambon pressé
1 lb Hot Dog
1 lb Saucisse
3 lbs boeuf à bouillir
1 tourtière à la viande
3.59

Marché No 2
Gratis 1 paquet Bacon
4 lbs rôti de boeuf
1 lb foie de porc
2 lbs saucisse
2 lbs boeuf haché
1 lb chop de porc
3 pâtés à la viande
3.79

Marché No 3
Gratis 3 paquets Bacon
4 lbs Poules
6 lbs Jambon
1 lb Poulet Pressé
3 lbs Boeuf à bouillir
3 lbs Hot Dog
2¼ lbs Bologna
6.99

SPECIAL
JAMBON
PICNIC
.39
LA LIVRE

HOT DOG
(CELLO) 1 LB
3 pqts .95

Oeufs A-gros
dz .59

VEAU DE LAIT FRAIS
Derrière de veau .39 • CHOPS de veau lb .49
DEVANT lb .19 • Coeur de veau lb .25
Roulé désossé .39 • FESSE DE VEAU lb .49
COMPLET — COMPLETE
CERVELLE DE VEAU LB 25c

• JAMBON •
Roulé; lb. .59
BACON "SUNSET"
8 Pqt ½ lb. .95

• VOLAILLES •
POULES FRAICHES
Grade B 3 - 4 lbs 39c lb
BOLOGNA SPECIAL lb .19

TOURTIERES
3 pour 1.00

SAUCISSE
EN COIFFE
3 lbs 1.00

BOLOGNA
COMPLET
2¼ à 2½ lbs
.39

JUS D'ORANGES
20 OZ
6 pour .89

CONFITURE FRAISES
XL 24 oz 39c
NOUVELLE RECOLTE
Pain au lait chacun 11c
VALEUR DE 19c
Melasse rég. 29c 4-95c
CHOIX — 40 OZ

Soupe au poulet 3-25c
12 POUR 99c — EPARGNEZ 50c
Fromage Gruyère
"Gattuso" - 12 portions
AVEC 1 BOITE TOAST MELBA LE TOUT 39c



BOEUF de L'OUEST

ROTI CROUPE
ROTI POINTE [épaule]
ROTI RONDE [désossé]
.49

STEAK surlonge
STEAK HACHE
STEAK RONDE
.59

STEAK TENDRE lb 39c
ROTI ÉPAULE complet lb 29c
ROTI HAUT COTE lb 29c
FOIE DE BOEUF OU LARD lb 29c
FILET BOEUF Spécial lb 69c
BOEUF haché maigre lb 29c 3 lbs 85c
Saucisse de boeuf 5 lbs $1.00

BIERE ET PORTER
BEER AND PORTER

MARCHE DEMETELIN

LIVRAISON GRATUITE
Sur la Rive-Sud tous les jours à 4 hres. — Vendredi et samedi toute la journée.

2020 est, rue ONTARIO (près Delorimier) • GI. 4968

SAFETY RULES FOR VACATION TIME

(The Courier, in view of the rapidly mounting accident toll in the Montreal area, as a public service here reprints simple travel and holiday rules, advocated by safety officials for saving lives. They are tabulated so this section can be cut out of the paper and kept as a reminder. Safety officials believe if these rules, which apply to all members of a family, are followed, there would be a sharp decrease in the number of fatal accidents.)

FOR CYCLISTS

1. Never ride on steets two abreast. Always in single file.
2. Drive at the extreme right-hand side of the road at a speed not faster than 15 miles an hour.
3. Have full control of your bicycle through pedals and handle bars. Don't show off with no hands on the bars.
4. Equip bike with an alarm bell, horn or hooter, to be used only when necessary.
5. Have your light on at night — a while in front, a red one or reflector at the back.
6. Don't hitch rides on street cars, trucks, cars, busses or other vehicles.
7. Never ride on sidewalks.
8. Signal with your hand all stops and turns, always looking back to make sure you can stop or turn without risk.
9. Before turning left, go to the centre of the pavement. Remain at the extreme right when turning to the right.
10. Ride alone on a one - seat bicycle. Never carry someone on the handle bars.
11. If traffic is very heavy, get off the bicycle and walk.
12. Never stand on the roadway to repair a bicycle.

FOR PEDESTRIANS AND CHILDREN

1. Always walk facing oncoming traffic where there are no side-walks. At night, carry a flashlight or some easily-seen object.
2. Watch carefully for cars turning corners.
3. Never jump on or off moving vehicles. Don't play behind parked cars or trucks.
4. Always look to left and right before crossing street or leaving buses or steetcars.
5. Cross streets only at intersections, when traffic lights are green.
6. Never chase a ball into the street, or dart suddenly in front of cars.
7. Be particularly careful when crossing streets in wet weather; cars require greater stopping distance when roads are slippery.
8. Policemen will help you cross streets safely; obey them.
9. Never walk into the street from between parked cars.
10. Look for oncoming traffic.
11. Getting off a streetcar or bus, don't go around it, front or rear. Wait until it leaves before crossing.
12. Have glasses checked if vision is poor.

FOR SWIMMERS

1. Don't swim alone or in unsupervised places.
2. Before diving check the water depth and look for concealed rocks or branches.
3. Don't swim after eating — wait two hours for food to be digested.
4. Don't dive into cold water when your body is overheated.
5. Don't swim when tired.
6. Don't swim away from shore. Swim parallel to it.
7. Don't swim till you feel exhausted. Know your limitations.
8. Don't swim after dark unless you are thoroughly familiar with the swimming area. know it is safe, and are accompanied.
9. Don't panic if you get into difficulties. Try to think calmly and clearly.
10. Don't duck or push bathers into the water. Playfulness can cost lives.

FOR NON-SWIMMERS

1. Never go in in places where the water level is more than waist high.
2. If bathing in unknown waters, ask a swimmer to check area for holes or pits.
3. If using a floater never go too far from shore.
4. Never accept a ride in a canoe unless accompanied by an expert swimmer.
5. When bathing avoid places where there are currents.
6. Apply the rules of swimmers as to tiredness and entering water after eating.
7. Never jokingly call for help.

FOR MOTORISTS

1. Give pedestrians time to cross streets.
2. Dim headlights when approaching other cars at night.
3. Give others the right of way. even when on the right. An argument could result in death.
4. Overtake and pass only when it can be done to everyone's safety.
5. Never pass on the right.
6. Always watch for children playing by the side of the road.
7. Govern speed according to weather, road and visibility conditions.
8. Keep in your proper traffic lane, don't cut in and out.
9. On highways maintain a reasonable speed. Don't be reckless and don't dawdle.
10. Iin heavily populated districts drive slowly.
11. Above all, obey traffic regulations and be safety-conscious and follow the courtesy of the road. Do not drink alchool and drive.

FOR BOATERS

1. Don't change places in a boat, or rock it.
2. Make certain there is life-saving equipment aboard.
3. Be sure there are no ropes or other entangling matter in the boat that is lying around loose.
4. Don't overload a bot with camping equipment. Make sure such equipment is properly secured.
5. Don't get in the trough of waves or rollers. You may be swamped.
6. Don't panic if boat tips over. Hold on to it until help arrives.
7. Never go out into fast-moving waters or rapids.
8. Learn to swim as quickly as possible.
9. Learn to right an upturned boat.
10. Don't cause troughs that may endanger other craft nearby.

George Stewart Howard Ware Dies Here In 89th Year

The Courier sadly reports the passing of a genial and active old figure of the local scene in the person of George Stewart Howard Ware, who died peacefully at his residence, 314 Mercille, St. Lambert on July 18th, in his 89th year.

Born in Devonshire, England Novembre 4, 1866, the late Mr Ware came out to Canada while just a little lad, the family settling in the Montreal district. The late Mr. Ware is survived by his sorrowing widow, the former Ellen Margaret More formerly of Montreal and now of St. Lambert; one son, Ernest Ware of El Monte, California, and three daughters, (Ethel) Mrs. Gordon McCaig of Toronto. (Ruth) Mrs. J. A. Ackerman of Lyn, Ontario and Freda, wife of prominent St. Lambert lawyer J. Clifford Savage. There are also several young grandchildren.

Despit his advenced age, the late Mr. Ware was possessed of a keen and active mind, and until his final illness a few months ago always maintained a lively interest in sports and political affairs. He was a genial and beloved figure with a wide circle of friends, and was extremely popular around the Country Club where he often held down minor official duties at local and major golf tournaments. His passing will be widely mourned throughout the district.

The funeral was held at 2.00 P.M. Wednesday, July 20th from the St. Lambert United Church with burial taking place at Mount Royal Cemetery.

Le cardinal Léger, 9 archevêques et 17 évêques au congrès de saint Joseph

Montréal — Le grand Congrès national en l'honneur de saint Joseph qui se déroulera à Montréal, du 31 juillet au 9 août prochain, sera rehaussé par la venue à l'Oratoire comme officiants du plus fort groupe de dignitaires ecclésiastiques, canadiens et étrangers, jamais rassemblés dans la métropole pour un événement de ce genre.

C'est Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, qui sera le président d'honneur du Congrès. Son Eminence officiera également à plusieurs cérémonies, notamment lors de l'ouverture du Congrès, à la messe pontificale de clôture et lors des grandioses cérémonies du couronnement de la statue de saint Joseph. Dans ce dernier cas, Son Eminence officiera en qualité de délégué pontifical de Sa Sainteté le pape Pie XII.

Parmi les prélats étrangers qui participeront au congrès, on remarque Son Excellence Mgr Lawrence L. Graner, c.s.c., archevêque de Dacca au Pakistan, qui bénira et dévoilera le monument du Frère André, près de la chapelle primitive, dans l'après-midi du 9 août.

Les autres archevêques qui seront présents à l'une ou plusieurs journées du congrès sont LL. EE. NN. SS. Charles Parent, de Rimouski; Philippe F. Pocock, de Winnipeg; Marie-Joseph Lemieux, o.p., d'Ottawa; Anthony Jordan, coadjuteur d'Edmonton; Michael C. O'Neil, de Régina; Maxime Hermaniuk, coadjuteur de l'Exarchat des Ukrainiens du Manitoba; Maurice Roy, de Québec; Martin Michael Johnson, coadjuteur de Vancouver; Patrick-James Skinner, de Saint-Jean, Terre-Neuve;

Les évêques qui ont déjà annoncé leur participation aux fêtes du congrès sont LL. EE. NN. SS. Conrad Chaumont, auxiliaire à Montréal; Emilien Frenette, de Saint-Jérôme; Rosario Brodeur, d'Alexandria; Percival Caza, auxiliaire à Valleyfield; Martin Lajeunesse, o.m.i., titulaire de Bonusta; Arthur Douville, de St-Hyacinthe; Joseph-Eugène Limoges, de Mont-Laurier; Camille-André Leblanc, de Bathurst; Georges-L. Landry, titulaire de Cnossos; Henri Routhier, o.m.i., vicaire apostolique de Grouard; Francis V. Allen, auxiliaire à Toronto; Bruno Desrochers, de Ste-Anne de la Pocatière; Lionel Audet, auxiliaire à Québec; Albert Cousineau, c.s.c., de Cap Haïtien;

Le Révérendissime P. Dom Odule Sylvain, s.b., abbé mitré de St-Benoit-du-Lac, officiera également à l'une des cérémonies à l'intention des malades, durant le congrès.

Il est possible que plusieurs autres prélats annoncent d'ici quelques jours leur participation à ces fêtes en l'honneur de saint Joseph, à l'Oratoire.

Window Box Competition

There are many beautiful window boxes to be seen in St. Lambert at the present time, and for that reason the Committee of the St. Lambert Horticultural Society is disappointed at the number of entries to date in the window box competition.

If you are a member of the Society, why not send in your entry at once to Mrs. G. R. Mark, 235 Merton Ave., St. Lambert, but if you are not a member, why not join the Society and make your entry at the same time. Judging of window boxes and gardens will takeplace on August 6th. Entries must be in the hands of the Secretary, Mrs. Mark, not later than July 29th.

For Greenfield Park members, there is a special prize donated by the Greenfield Park Town Council. It is hoped that competition for this prize will be really keen.

LISEZ ET FAITES LIRE LE COURRIER DU SUD

LES TRAVAUX À LA MAISON sont faciles grâce au

Hardboard DONNACONA

Faites la connaissance du meilleur ami du bricoleur. Ces panneaux lisses, sans grain, sans noeuds, sont faciles à scier, à clouer, à biseauter . . . ils ne craqueront pas, ne se fendilleront pas, ne gondoleront pas. Employez le HARDBOARD DONNACONA pour lambrisser, pour poser sous les linoléums, pour les meubles intégrants et pour une foule d'autres usages au foyer. Nous nous ferons un plaisir de vous montrer des échantillons de "Studio Board" Donnacona, offrant d'attrayants finis cuir grenu.



LANGLOIS
Lumber & Builders Supplies
7, boul. Taschereau OR. 1-7291
GREENFIELD PARK

Town of Greenfield Park

BALANCE SHEET AS AT DECEMB ER 31st 1954

FROM CONDENSED FINANCIAL STATEMENT

ASSETS

CAPITAL FUND			
Permanent Works, Land and Buildings including Work under Construction	529,000.34		
Less Reserve for Amortization	99,977.84		
		429,022.50	
GENERAL FUND			
Cash	6,065.66		
Cash and Investments-held for Community			
Memorial Hall Fund (per Contract)	5,573.17		
Taxes, etc., outstanding, less provision for doubtful accounts	15,594.06		
Investment	1,500.00		
Loan to Capital Fund (per Contract)	36,925.54		
Spare Parts and Supplies	270.26		
Special Expenditures for equipment, re-surfacing of roads and other deferred expenses, to be written off in future years	20,522.44		
Lots acquired for taxes, at nominal value	6,850.00		
	93,301.14		
DEFICIT ACCOUNT	786.23		
		94,087.37	
		$523,109.87	

LIABILITIES

CAPITAL FUND			
3% Serial Bonds maturing Ist March, 1977 redeemable by annual drawings		353,500.00	
Temporary Borrowings for Capital Outlays			
Bank Loan	38,596.96		
General Fund (per Contract)	36,925.54		
		75,522.50	
			429,022.50
GENERAL FUND			
Accounts Payable and Accrued Charges		60,748.21	
Taxes (1955) received in advance		548.16	
Accrued Bond Interest and Redemption Charge		12,618.33	
Unclaimed Bonds and Coupons (series "E")		2,939.50	
Deposits Repayable re Water Service		1,660.00	
Provision for proposed new Town Hall		10,000.00	
Community Memorial Hall Fund (per Contract)		5,573.17	
			94,087.37
			$523,109.87

Note : The foregoing figures have been taken from the audited financial statements prepared by the Town's Auditors, Messrs : Sharp, Milne & Co. Chartered Accountants.

Town of Greenfield Park,
per E. A. Nightingale

Ville de Greenfield Park

BILAN AU 31 DECEMBRE 1954

EXTRAIT DU RAPPORT FINANCIER

ACTIF

FONDS DE CAPITAL			
Travaux permanents, terrains, équipements et bâtisses et travaux en cours	529,000.34		
Moins réserves pour amortissements	99,977.84		
		429,022.50	
FONDS GENERAL			
En caisse	6,065.66		
Caisse et placements en main pour Community Memorial Hall Fund (par contrat)	5,573.17		
Taxes en cours moins provision pour mauvais comptes	15,594.06		
Placements	1,500.00		
Prêt fonds capital (par contrat)	36,925.54		
Pièces de réchanges et matériels	270.26		
Dépenses spéciales pour équipement et pavage, pour être échelonnées sur plusieurs années	20,522.45		
Lots acquis pour taxes (valeur nominale)	6,850.00		
	93,301.14		
COMPTE (DEFICIT)	786.23		
		94,087.37	
		$523,109.87	

PASSIF

FONDS DE CAPITAL			
3% sur obligations dues le 1er mars 1977 rachetables par tranches annuelles		353,500.00	
Emprunt temporaire pour dépenses capitales			
Emprunt à la banque	38,596.96		
Fonds général (par contrat)	36,925.54		
		75,522.50	
			429,022.50
FONDS GENERAL			
Comptes payables et charges accrues		60,748.21	
Taxes 1955 payées d'avance		548.16	
Intérêts accrus sur obligations et sur remboursements payables		12,618.33	
Obligations et coupons non réclamés série E		2,939.50	
Dépôts repayables re : Service d'eau		1,660.00	
Provision pour nouvel Hôtel de ville		10,000.00	
Community Memorial Hall Fund (contrat)		5,573.17	
			94,087.37
Surplus de revenus accumulés			$523,109.87

Ces chiffres ont été compilés selon le rapport financier préparé par les vérificateurs de la ville, MM. Sharp, Milne & Co., Comptables agréés.

Ville de Greenfield Park,
E. A. Nightingale, sec.-trés.

Cet été soyez PLUS BELLE !



NOUVELLE TONI auto-minutage AVEC lotions agissant en 15 minutes
• NEUTRALISATION INSTANTANÉE
• AUCUNE HÉSITATION
NÉCESSAIRE DE RECHANGE, AU CHOIX, $1.75

Choisissez parmi notre sélection complète de produits pour les soins de la chevelure.
Nous recommandons...

POUR ENFANTS DE 2 À 12 ANS Tonette
Rechange de permanente chez soi $1.75

WHITE RAIN NOUVEAU SHAMPOOING-LOTION! .45, .75, $1.25

POUR SE DONNER DES BOUCLES NATURELLES Bobbi
Complet avec pincettes et bigoudis pour la nuque $1.75

N'EXIGE AUCUN NEUTRALISANT Prom
Rechange de permanente chez soi $1.75

Silver Curl spécialement pour cheveux gris rechange $1.75

BIGOUDIS ROTATIFS DE TONI SPIN Curlers
Assez pour toute permanente $1.29

RINÇAGE-CRÈME TAME le nouveau cosmétique invisible! 69¢

PHARMACIE MACKAYVILLE
DR PHILIPPE ALBERT, PROP.
110 GRANDE ALLEE MACKAYVILLE
OR. 1-7440

PHARMACIE ST-HUBERT
2 MONTEE ST-HUBERT ST-HUBERT
OR. 1-8240

Le rendez-vous des sportifs

avec Pierre Lacombe

FOOTBALL

L'entraînement des Alouettes a débuté la semaine dernière sur la Rive-Sud. Les Combines de St-Lambert ont fait leur entrée dans la ligue junior affiliée à la Quebec Rugby Football Union...

Présentement, le club est à la recherche de talents d'expression française, tout spécialement de Longueuil. Il est à souhaiter que les nôtres répondront à l'invitation. St-Lambert encourage énormément le football et nul doute que le stade de la rue L'Espérance sera rempli à pleine capacité durant toute la saison de football.

TENNIS

La direction du club Excel a dépensé énormément pour le tennis. Déjà on compte plus de 45 membres à date. On espère établir le record de l'an dernier, soit 53, à la fin de la présente saison. Nous constatons avec satisfaction que de la poussière de brique couvre le terrain.

M. Serge Mercille a succédé à M. Yvon Grothé comme directeur. René Pratt l'assiste dans ses fonctions et l'on peut dire en toute justice qu'il s'acquitte bien de sa tâche. Les tournois pour le championnat intermédiaire Rive-Sud auront lieu dans trois semaines.

BASEBALL

Le Royal Senior de Longueuil opère maintenant indépendamment. Le Cercle Sportif n'est plus intéressé à le supporter Surtout depuis que l'équipe a changé de circuit. Les raisons varient de côté et d'autre. En résumé, le divorce pourrait être profitable aux deux parties.

NATATION

Un communiqué spécial nous a été remis par l'O.T.J. de St-Pierre Apôtre concernant l'inauguration officielle de la piscine de Longueuil. Un gala aquatique sera présenté en août prochain. Ce sera un événement à ne pas manquer.

LUTTE SERREE

La lutte pour le championnat de la Ligue Intermédiaire A de Chambly est très contestée. Les As de Jacques-Cartier et le Royal du C.S.L. de Longueuil se livrent un enlevant duel pour les grands honneurs.

LIGUE CHAMBLY SR

Dans le Chambly Sr. l'action ne manque pas et Guy Potvin lu Taxi Union a de nouveau fait des siennes avec l'arbitre Richard. Le St-Hubert et les Bouffons de la Rive-Sud demeurent une forte attraction.

BASEBALL SR

Dans une partie marathon, le Granby a défait le club de Longueuil 18 à 10. Les Chevaliers ont frappé 18 coups sûrs, tandis que les nôtres en ont touché 10, bons pour autant de points.

GALA AQUATIQUE

De grandes cérémonies marqueront l'ouverture officielle de la piscine municipale de Longueuil. Le Club de natation des piscines municipales de Montréal, sous la direction de France Moquin présentera un grand gala aquatique, le premier du genre sur la Rive-Sud. On peut dès maintenant réserver des billets en communiquant avec M. Jean-Pierre Côté, OR. 4-555 ou au Chalet de l'O.T.J., rue St-Jean, OR. 4-1243.

Pèlerinage bientôt organisé par la Récollection mens. de Longueuil

Un pèlerinage au monastère et à l'abbaye de St-Benoit-du-Lac est actuellement en voie d'organisation pour le dimanche, 31 juillet 1955. Le départ se fera en face de la Maison des Oeuvres, à 6 heures du matin, et le voyage par autobus.

La Recollection Mensuelle de Longueuil invite les membres qui seraient intéressés à prendre part à ce pèlerinage, de bien vouloir communiquer avec le président, Maurice Bourdon, ou n'importe quel autre directeur, car le nombre des billets est limité.

Le prix du pèlerinage aller et retour est de $3.25.

Pour informations : Maurice Bourdon, président, 13 St-Charles ouest; Paul Pratt, secrétaire, 198 St-Alexandre; tél.: OR. 4-4907.

RIO
163 St-Charles O.
LONGUEUIL
MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
JULY 27-28-29-30 JUILLET
WED. - THURS. - FRI. - SAT.
Jack WARNER, Jimmy HANLEY DANS
"Polices sans armes"
Stewart GRANGER dans
"LA MADONE AUX DEUX VISAGES"
SUN. - MON. - TUES.
July 31 Juil. Aug. 1-2 Août
DIM. - LUN. - MAR.
Charles BOYER, Jennifer JONES dans
"La folle ingénieuse"
LAUREL & HARDY dans
"Le grand "Boum"

THEATRE ROYAL
Jacques-Cartier
THURS. - FRI. - SAT.
JULY 28-29-30 JUILLET
JEU. - VEN. - SAM.
John WAYNE - Geraldine PAGE
"HONDO"
- COLOR -
Gene KELLY - John JUSTIN
"CREST OF THE WAVE"
DIM. - LUN. - MAR.
JULY 31 JUILLET
AUGUST 1-2 AOUT
SUN. - MON. - TUES.
Richard WIDMARK, Dana ANDREWS
"LES HOMMES GRENOUILLES"
Laurel et Hardy Edgar KENNEDY
"CHEFS D'ILOTS"
CARTOON
MERCREDI FERME
AUGUST 3 AOUT

Théâtre VOX
575 Côteau-Rouge
Jacques-Cartier
VEN. - SAM. FRI. - SAT.
JULY 29-30 JUILLET
"So This Is Paris"
TECHNICOLOR
Rod CAMERON,
Tony CURTIS - Corinne CALVERT
"JUBILEE TRAIL"
TECHNICOLOR)
Vera RALSTON Forrest TUCKER
DIM. - LUN. SUN. - MON.
JULY 31 JUIL. AUG. 1 AOUT
"LA DEESSE DES INCAS"
Angelica HUFF - Alex CARLOS
"DEUX NIGAUDS EN ALASKA"
Bud ABBOTT - Lou COSTELLO
MAR. - JEU. TUES. - THURS.
AUGUST 2-4 AOUT
"DOWN THE THREE DARK STREETS"
Broderick CRAWFORD, Ruth ROMAN
"The Lawless Breed"
technicolor
Rock HUDSON - Julia ADAMS

Cinéma DIEPPE
MONTREAL-SUD
THURS. - FRI. - SAT.
JULY 28-29-30 JUILLET
JEU. - VEN. - SAM.
"NEW FACES"
TECHNICOLOR
Eartha Kitt - Ronny Graham
"Gorilla at Large"
TECHNICOLOR
Anne Bancroft - Cameron Mitchell
NEWS
DIM. - LUN. - MAR.
JULY 31 JUIL. AUG. 1-2 AOUT
SUN. - MON. - TUES.
"Painting the Clouds With Sunshine"
(VERSION FRANCAISE)
TECHNICOLOR
Dennis Morgan - Virginia Mayo
"MARCHAND DE VENISE"
Michel Simon - André Debar
ACTUALITES

VIMY
1910 BOUL. TASCHEREAU
OR. 1-4141
MERC. à SAM. WED. to SAT
JULY 27-28-29-30 JUILLET
"Yankee à la cour du roi Arthur"
EN COULEURS
BING CROSBY, RHONDA FLEMING
"DEPORTE"
JEFF CHANDLER MARTHA TOREN
CARTOON
DIM. - LUN. - MAR.
July 31 Juil. Aug. 1-2 Août
SUN. - MON. - TUES.
"LE CAPITAINE SANS PEUR"
EN COULEURS
GREGORY PECK, VIRGINIA MAYO
"Brigade du suicide"
DENNIS O'KKEEFE, MARY MEADE
CARTOON

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL
AVALON
SHOW PLACE OF LONGUEUIL
MERCREDI A SAMEDI WEDNESDAY TO SATURDAY
JUILLET 27 AU 30 JULY
SHE WAS BORN TO BE BAD... KISSED AND TROUBLE
"Human Desire"
STARRING : GLORIA GRAHAME - GLEN FORD
BRODERICK GRAWFORD
Plus : — William Elliot in REBEL CITY
THURSDAY - PHOTO NITE OFFER $570.00
DIMANCHE A MARDI SUNDAY TO WEDNESDAY
JUILLET 31 AOUT 1-2
NEVER SO MUCH ACTION IN ONE PICTURE
"INFERNO"
TECHNICOLOR
STARRING : ROBERT RYAN - RHONDA FLEMING
Plus — Randolph Scott
as THE BOUNTY HUNTER
WARNERCOLOR
WITH MARIE WILSON
SHE GAVE THE BOUNTY HUNTER A NEW KIND OF REWARD
COMMENÇANT JEUDI 3 AOUT — POUR 4 JOURS
FRANK SINATRA - DORIS DAY
"Young at Heart"
TECHNICOLOR

SUPER Kem-Tone
MARQUE DÉPOSÉE
LA MERVEILLEUSE PEINTURE MURALE À BASE DE LATEX


SUPER — LAVABLE
SUPER — DURABLE
A LA RICHESSE DU VELOURS ET LA RESISTANCE DU CAOUTCHOUC.
"C'EST LA MEILLEURE BICYCLETTE EN VILLE"

C·C·M·
Modèle standard, léger, type touriste, sport, touriste de course ou juvénile, une CCM représente votre meilleur achat. Sûre, solide, belle et facile à pédaler. Les CCM sont des bicyclettes de qualité intégrale dans tous les détails!
QUINCAILLERIE DE TOUTES SORTES USTENSILES DE CUISINE
THOMAS MILLETTE
ENRG.
Chs.-Ed. Millette, prop.
76 St-Charles O. — Longueuil
OR. 5-6271


LOUISE CURB SERVICE
SPAGHETTI • HOT CHICKEN • BAR-B-Q
TAXI HIGHWAY - OR. 1-1770 . OR.7 -0105
LIVRAISON
OR. 7-0105
DELIVERY

Il nous fait plaisir d'annoncer la nomination de...



M. FERNAND BOUFFARD

échevin à Ville Jacques-Cartier, et figure bien connue sur la Rive Sud, comme vendeur d'autos neuves ou usagées.

M. BOUFFARD SERA AU SERVICE DE SES CONCITOYENS POUR LES AIDER DANS LE CHOIX DE L'AUTOMOBILE DONT VOUS REVEZ DEPUIS LONGTEMPS - VENEZ LUI RENDRE VISITE A L'ENDROIT OU VOUS PAIEREZ LE MOINS CHER

Pour une auto neuve ou usagée aux meilleures conditions et à un prix inespéré vous vous devez de passer chez ☛

Paul Poirier
AUTOMOBILES LTÉE
CHAMBLY, QUE.



TERMES FACILES

429 BOURGOGNE - CHAMBLY
Ligne directe: UN. 6-3146



THE SPORTSLINER



By the two Syd's
Gross and Kazmer

It has finally been made official to the general public. 'Blimp' McCallum is the new head coach of the South Shore Combines.

Needing no introduction to the local sporting fraternity, as he is well-known in local and pro football, The Blump will try by the departure of former mento fill the big shoes left vacant tor, Cec Findlay. A great many people will give their pros and cons to this selection but time is the only element which will either support or contradict this choice. Anyway you look at it, you may be quite sure that McCullum will give his new assignment plenty of personal thought and energy. The two other appointed coaches, Don Williams and Mickey MaGuire, will work primarilly with the backfield. MaGuire has had a lengthly football career, which includes a long stay in professional ball with western clubs as well as with the Alouettes. Williams, on the other hand, has had a stint with the varsity at McGill.

Now comes the time when every red blooded Canadian makes his prediction on the ultimate standings of Canada's two professional football leagues. This week, we will restrict ourselves to the Big Four. It looks as though a tough race is shaping up between the Alouettes and the Toronto Argonauts. It should be a toss up at the end of the schedule. The Als have got a great deal of power left over from last year but the pesky Argos, led by the genial Harry Sonshine, may pull a few surprises out of their bag before too long. The $45,000 they are going to pay their coaches should certainly denote something. It will be a battle for the third slot between Hamilton and Ottawa. The former have dropped Big Vince Mazza and that will certainly weaken their wingline. Cham Caldwell, the new Rough Rider coach, has brought some new-founded interest into that camp and his presence should help the dwindling Capital gate. Too bad he didn't bring along any football players of note.

The Combines are trying to sell some ducats to the Alouette inter-squad game for the evennig of August 4. The local club will get a percentage of the money from the tickets which they sell. Bob Alcorn, the new boss of the Combos, has the bulk of these tickets at the moment, but most any other official of the club should be able to satisfy your ducat needs. Enjoy watching the Als play and help the local club at the same time.

Two Greenfield Park boys, Chuck Dermer and Charlie Wallace are very much football minded these days. Dermer is still contemplating whether or not he should risk further injury on his shoulder. He says he may just play offensive ball this year. Wallace, on the other hand, can hardly wait for the new season and has been working extensively to round himself into the peak of condition. At the moment, he scales a good 15 pounds less than he did at the end of last season. A great deal should be heard from these to boys before too long.

Bruce Field, local photographer, is now sporting a new 55 model. Business, according to Bruce, has been booming. He also takes the swell sports pictures which freguently adoun these pages. Bruce seems to be a smashing success and it couldn't happen to a nicer guy.

FORMAL SWIMMING LESSONS AT EXCEL

In response to the request of many parents of the district, Miss Dorothea Gross has been appointed official instructess for private swimming and diving lessons. Several young pupils are already taking lessons, but Miss Gross is in a position to take on a few more pupils. For rates, appointments or other information see Miss Gross at the wharf or phone OR 4-8503.

MAYOR AND MAYORESS ELECTED

An election for mayor and mayoress of St. Chazz Park was held last Monday under the supervision of monitress Miss Micheline Pareyre, who has been meeting with unprecedented success in her handling of the kiddies along with Gerry Quenneville and Jacques Hurtubise.

• V-Garden Restaurant •

Chinese DINNERS

THE IDEAL PLACE TO EAT
"The best quality foods"
for Chinese and Canadian dishes
+ + +
Our specialty meals to take out — Special dinners for parties
SMOKED MEAT SANDWICH — FISH & CHIPS
SPAGHETTI
Open weekdays and Sundays from 8 a.m. to 2. a.m.
Fridays & Saturdays from 8 a.m. to 4 a.m.
Tél.: OR 7-0150 — Montreal-South — 1120 Victoria St.

Maurice Dumoulin réélu président de la Comm. Scolaire

A l'assemblée régulière des commissaires de la Municipalité scolaire de St-Maxime et St-Josaphat de Longueuil pour le mois de juillet courant, M. Maurice Dumoulin a été réélu président de cette Municipalité scolaire pour l'année 1955-56.



Maurice Dumoulin

Les membres de cette commission scolaire sont : Président : M. Maurice Dumoulin; commissaires : M. Eugène Morin, M. Isidore Giroux, M. Albert Brière, M. Eudore Groleau, nouvellement élu commissaire.

On sait que ce dernier a été élu le 11 juillet dernier en battant décisivement son adversaire M. Leblanc, par 118 voix de majorité. M. Groleau avait obtenu 81 votes au poll de St-Maxime et 73 au poll de St-Josaphat.

Soirée d'amateurs organisée par la Garde des Loisirs

La Garde des Loisirs de Mackayville organise présentement une soirée d'amateurs qui aura lieu le 6 août prochain.

On demande à tous ceux qui le peuvent de participer à ce concours. Pour s'inscrire il suffit de voir ou d'appeler Laurent Piché, OR. 1-6250 tous les mardis, mercredis et vendredis soir.

Cette soirée sera au bénéfice de la Garde des Loisirs, corps de cadets et de fanfare de Mackayville.



PRES DU CLOCHER PAROISSIAL

par GERARD BOURDEAU
270, St-Jacques Longueuil OR. 5-9306

PELERINAGE DIOCESAIN A STE-ANNE-DE-BEAUPRE...

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous répétons l'horaire du train spécial qui partira de St-Jean pour se rendre à Ste-Anne, dimanche prochain le 31 juillet.

Départ de St-Jean, à 11 hres p.m. le 30 juillet,
Lacadie, 11.10 hres,
Brosseau Station, 11.21 hres.
St-Lambert, 11.30 hres, u
St-Hubert, 12.25 hres,
St-Bruno, 12.32 hres,
St-Basile, 12.37 hres,
Beloeil, 12.44 hres,
Arrivée à Ste-Anne à 6.15 a.m.

ST-VINCENT-DE-PAUL, V.J.C.

Dimanche soir dernier Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, présidait à la bénédiction d'une cloche pour la nouvelle paroisse de St-Vincent-de-Paul, de Ville Jacques-Cartier. Assistaient à la cérémonie : M. l'abbé Michel Bernard, curé de cette paroisse, Mgr. Romain Boulé, curé de Ste-Antoine de Longueuil, M. le chanoine Armand Racicot, curé de St-Pierre-Apôtre, M. l'abbé Gamache, curé de la paroisse du Sacré-Coeur de Ville Jacques-Cartier, le Père Camille Bernard, M.S.C.; frère du curé, M. l'abbé Durand, aumônier général des Scouts de France, actuellement de passage dans la paroisse St-Pierre-Apôtre, M. Gabriel Lord, maire de Ville Jacques-Cartier, et les échevins : MM. les syndics, MM. Willie Lebeau, René Thibeault, et Maurice Comeau, et M. Jodoin, comptable.

Cette nouvelle cloche qui vient de St-Maxime portera le nom de Gérard-Marie, et est une gracieuseté de M. Charles Dusablon, propriétaire d'une ferronnerie dans la paroisse.

ST-LAMBERT...

Grâce à l'heureuse initiative de M. le curé, les enfants de nos terrains de jeux peuvent se rendre à l'église tous les mercredis après-midi à 3.15 minutes, où il y a salut du St-Sacrement. Le jeudi matin il y a messe et communion à 7.30 heures.

ST-ANTOINE DE LONGUEUIL...

Pèlerinage de la Recollection à Saint-Benoît-du-Lac...

Un pèlerinage à Saint-Benoit-du-Lac est en voie d'organisation, pour dimanche le 31 juillet prochain. Le départ se fera en face de la maison des Oeuvres de Longueuil, 22 rue St-Charles ouest, à Longueuil. Le départ se fera à 6 heures du matin afin de pouvoir arriver pour la grand'messe à Saint-Benoit-du-Lac.

Ce pèlerinage est organisé par la Récollection Mensuelle de Longueuil, pour l'avantage de ses membres. On est prié de noter que le nombre des billets est limité. Pour de plus amples informations, on doit s'adresser à Maurice Bourdon, président, 13 rue St-Charles Ouest, ou à Paul Pratt, secrétaire, 198 St-Alexandre. On peut appeler à OR. 4-4907.

DEPART POUR L'AFRIQUE...

Le R. P. Léopold Lalonde, P. B., fils de Mme Georges Laiconde, 10 rue Ste-Elizabeth, Longueuil, s'embarquera, le 29 juillet, sur "l'Ascania", pour commencer son apostolat dans les missions des Pères Blancs, à Abercorn, en Rhodésie du Nord. Abercorn compte déjà beaucoup de convertis : 56,000 sur une population de 255,000.

ST-JEAN-EUDES, Mackayville...

La magnifique église de St-Jean-Eudes sera bénie le jour de la fête du Patron de la paroisse soit le 21 août prochain.

ST-ANASTHASE, GREENFIELD PARK

Scouts en vacances

La semaine prochaine, plusieurs scouts de cete paroisse iront passer quelques jours au lac Rond, et seront accompagnés de leur curé, le Père Bouffard.

Pour informations et réservations concernant le futur pèlerinage à Ste-Anne, il faut s'adresser au presbytère, les 25-26-27 et 28 juillet prochains.

Bénédiction d'une cloche à St-Vincent-de-Paul, V. J.-C.

Son Excellence Mgr Gérard Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, procèdera dimanche, le 24 juillet, à la bénédiction d'une cloche en la paroisse St-Vincent-de-Paul. Cette bénédiction aura lieu dans la soirée et ne comportera pas le cérémonial ordinaire qui accompagne la bénédiction solennelle d'une cloche. M. l'abbé Michel Bernard, curé de la paroise, participera à la cérémonie.

DECES

St-Antoine de Longueuil

Le 14 juillet dernier est décédé à l'âge de 79 ans M. Stanislas Dubois fils de M. et Mme Joseph Dubois.

St-Maxime, Ville LeMoyne

Le 10 juillet dernier est décédé à l'âge de 51 ans, M. Adalbert Pagé époux de Mme Gilberte Mailloux.

Le 14 juillet dernier est décédé à l'âge de 82 ans, M. Euclide Laporte époux de Mme Eugénie Gagné.

St-Jean-Eudes, Mackayville

Le 10 juillet dernier est décédée à l'âge de 63 ans Mme Hectorine Desmarais épouse de M. Douvina E. Joyal.

N.-D. des Sept Douleurs, Mackayville

Le 10 juillet dernier est décédé à l'âge de 59 ans, M. Albert Touchette époux de Mme Rose O'Keefe.

St-Josaphat, Ville LeMoyne

Le 10 juillet dernier est décédé à l'âge de 29 ans, M. Léopold Desrochers époux de Mme Lucie Desrochers.

Le 14 juillet dernier est décédé à l'âge de 71 ans M. Alexandre Dumoulin époux de Mme Hélène Fiset.

La Nativité de Laprairie

Le 10 juillet dernier est décédé à l'âge de 39 ans, M. Gérard Bolduc époux de Mme Jeanne Roy.

Lions Express Appreciation of Support Accorded Recent Fair

The President, Officers and Directors of the St. Lambert Lions Club have asked the Courier to extend their warmest thanks to all those kind folks who contributed so generously in their support of the recent successful Street Fair which saw a considerable sum raised for worthwhile Lions' projects at home and afield.

City of St. Lambert officialdom, police, press and general public all came in for their share of thanks, as well as all those many others who directly or indirectly contributed to the success of the promotion.

LES MATERIAUX POUR PLANCHER, MURS ET PLAFOND SONT FOURNIS PAR...

CONGRESS FLOORING
DISTRIBUTOR
53 est, rue BERNARD MONTREAL
DOllard 4631

LES PORTES ET LES FENETRES SONT DE :

BERARD
ET
MERCURE
ENRG.
MANUFACTURIERS DE
• PORTES
• CHASSIS
• ARMOIRES



1182, rue Daniel • Ville Jacques-Cartier
OR. 4-8286

LES TRAVAUX DE VITRAGE SONT EXECUTES PAR...

VITRE
DOMINIQUE
GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest, Coteau-Rouge
Ville Jacques-Cartier
OR. 4-7057

LES TRAVAUX DE PLATRE SONT CONFIES A...

VICTOR
HAMELIN
Limitée
ENTREPRENEURS PLATRIERS
4613 rue d'Orléans
Montréal
CL. 9465



PRIX UNIQUE...
VALEUR UNIQUE...
SATISFACTION ASSUREE...
CHEZ...
PAUL POIRIER

Dodge coupé '51 équipé	$ 795.	Plymouth sedan '52 équipé	$1195.
Oldsmobile 98 hardtop '51 automatique - équipé	$1695.	Pontiac hardtop '53 automatique — équipé	$2195.
Pontiac sedan '47 équipé	$ 695.	Buick '53 super station wagon automatique — équipé	$2495.
Ford sedan '49 équipé	$ 695.	Dodge sedan '51 équipé	$ 995.
Buick Roadmaster '52 équipé	$1995.	Buick sedan '54 spécial automatique — équipé	$2495.
Pontiac sedan '52 équipé	$1195.	Pontiac sedan '49 équipé	$ 995.
Pontiac coach '53 de luxe transmission automatique — équipé	$1395.	Buick sedan '39	$ 95.
Pontiac sedan '48 équipé	$ 695.	Anglia coach '50	$ 195.
Chevrolet sedan '53 équipé	$1295.	Plymouth sedan '39	$ 95.
Ford coach 48 équipé	$ 495.	Pontiac coach '46	$ 195.
Buick '54 Roadmaster hardtop automatique — équipé	$3695.	Chevrolet sedan '53 Belair — équipé	$1495.
Buick '53 Roadmaster automatique — équipé	$2695	De Soto sedan '52 équipé	$1295.
Oldsmobile 98 sedan '52 automatique — équipé	$1895.	Buick Roadmaster 54' sedan automatique — équipé	$3795.
Dodge sedan '53 équipé	$1195.	Mercury sedan '47 équipé	$ 395.
Willis sedan '41	$ 95.	Pontiac sedan '52 équipé	$1195.
Chevrolet coach '51 équipé	$ 995.	Pontiac coach '54 équipé	$1495.
Chrysler sedan '52 automatique — équipé	$1395.	Dodge sedan '52 équipé	$1095.

• CAMIONS •

Ford pick up 1 tonne '51	$ 795.	Chevrolet pick up '51 ½ tonne	$ 495.
Mercury panel '49 ½ tonne	$ 495.	Jeep ¼ tonne '50	$ 295.
Chevrolet sedan '51 Delivery — équipé	$ 695.	Ford sedan delivery '53 équipé	$1195.

Fargo panel ½ tonne '50 $ 495.

Paul Poirier AUTOMOBILES LTÉE
CHAMBLY, QUE.

TERMES FACILES

429 BOURGOGNE
• LIGNE DIRECTE •
UN. 6-3146

CHAMBLY
• LIGNE DIRECTE •
UN. 6-3146



Ryan

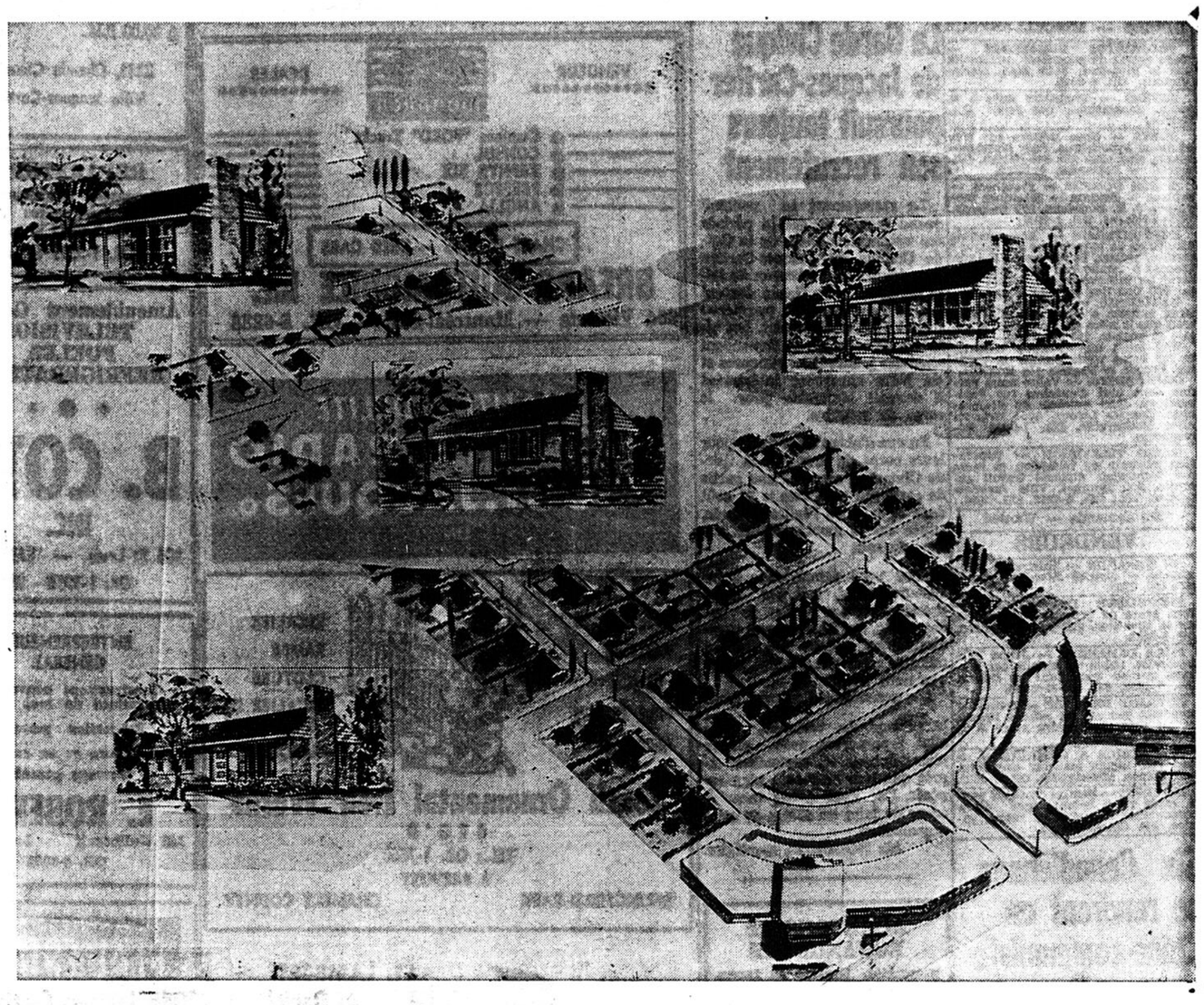
La Peinture Extérieure No 25 est une peinture à l'huile extra blanche améliorée. Des épreuves rigoureuses ont prouvé que cette peinture conserve sa blancheur, son lustre plus longtemps, ne s'écaille pas et possède une résistance exceptionnelle à toutes les intempéries.

Ryan Paint Co. Ltd.

19, rue GREEN
ST-LAMBERT
OR. 1-7295

28

FONTAINEBLEAU



ROBERT THEBERGE LTEE

vous présente

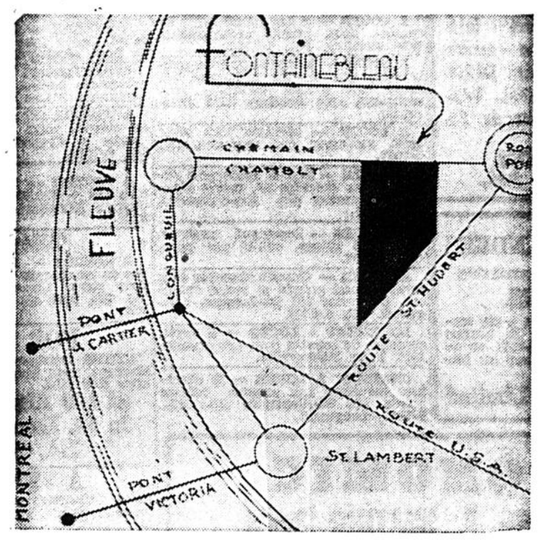
un projet de

180 BUNGALOWS DE LUXE

●

COMMENT VOUS Y RENDRE?

C'est facile voyez...



BUNGALOWS DE LUXE AVEC TERRASSEMENT COMPLET INCLUANT:

rues, trottoirs, aqueduc et égouts

(AUCUNE TAXE SPECIALE A PAYER POUR AMELIORATIONS LOCALES)

Ces Bungalows de Fontainebleau possèdent les caractéristiques de maisons modernes de ville bien qu'étant situées dans la banlieue. — Tous les avantages du modernisme ont été utilisés dans ces constructions. — Les Promoteurs de ce projet considérable n'ont rien négligé pour assurer le confort et créer l'atmosphère de campagne bien que l'endroit choisi soit à proximité du centre des affaires de Montréal. Des pourparlers sont en cours pour l'érection d'une église, d'une école et d'un centre commercial d'achat.

- 3 Chambres à coucher
- Living room avec foyer naturel
- Salle de bain moderne
- Cuisine avec dinette
- Salle à dîner séparée
- Rez-de-chaussée de 7'8" de haut

PAR LONGUEUIL:

A la sortie du pont Jacques-Cartier, tourner à gauche, prendre la Route No. 3, menant à Longueuil.

PAR ST-HUBERT:

Prendre Route No. 9, conduisant à St-Hubert, au rond point de St-Hubert, prendre la route de Chambly No. 1 dans la direction de l'aéroport.

VOICI LE BUNGALOW DE VOS REVES:

- Grandeur : 24'7" x 41'6". Terrain : 64' x 84'.
- Soubassement : Plancher et fondations en béton.
- Chambre de lavage avec grande cuve double.
- Chauffage : Air chaud forcé avec humidificateur et grille dans chaque pièce.
- Grandes garde-robes — Salle de bain moderne avec douche.
- Living room : 11' x 19'6" avec foyer naturel, combiné avec salle à dîner : 10'0" x 8'6".
- Cuisine. Acier "Youngstown".



PRIX: $12,500.

COMPTANT: $2,500.

MENSUEL: $59.60

Pour renseignements additionnels consultez:

ARMAND DES ROSIERS INC.

Agent exclusif

2081, rue Aylmer — Montréal

PL. 8958

CONSTRUCTEURS:

Robert Théberge Ltée

3080 Chemin Chambly — Longueuil

28



REMBOURRAGE DE MEUBLES
FURNITURE UPHOLSTERING

SEAT COVER SERVICE A PARTIR FROM $9.95

REBUILDING & RECOVERING SEAT REG'D • 1235 Chemin Chambly • Ville Jacques-Cartier

OR. 4-4284



REPARATION DE SIEGES DE CAMIONS
TRUCK'S SEATS REPAIR



A LOUER — TO RENT

LOGEMENT A LOUER. — 3 appartements chauffés, 387 Boul. Quinn, Longueuil. Visible sur appointement. DU. 8-1096.

A LOUER — Salle pouvant accommoder 300 personnes, disponible pour banquets, réceptions. Informations : Martin CarWash and Service Station à 1 mille du pont Jacques-Cartier, 1800 Boul. Taschereau, Ville LeMoyne. OR. 1-5071.

A LOUER — Laveuses à louer $0.75 par semaine, plus transport, six mois d'emploi gratis, réparons aussi toutes marques. UN. 1-3009 — le soir CA. 4902.

A LOUER — LONGUEUIL — Logis moderne, 5 appartements chauffés - solarium - et grande galerie. De préférence, pas d'enfants. OR. 4-9775.

TO RENT — Offices for professional or commercial business on St. Charles, near Grant, Phone Mr. Simatos. OR. 5-6691.

MAISON A LOUER — Maison à louer rue Westgate, Ville Jacques-Cartier, 4 appartements, chambre de bain, 220 volts, libre le 1er août. OR. 1-8893.

A LOUER. — Logement de 3 appartements, eau - toilette - a louer, eau et électricité payés. OR. 1-4423.

A LOUER — Logement 5 appts neufs toutes commodités modernse voisin de l'église, prêt septembre, 1,000 Joliette, OR. 4-7825.

A LOUER. — Maison moderne 5 appts. 2ième étage. OR. 7-1903.

A LOUER — Belle chambre à louer pour monsieur seulement. S'adresser à 62 Lemoyne.

BARGAIN

5-room detached bungalow - brick and stone - plaster - garage - lot 50 x 85 - on Derome St. next to Montreal Trailer Park on Taschereau Blvd.

PLateau 5700,
BEFORE 7.00 P.M.

AUBAINE

Bungalow - 5 pièces - extérieur brique et pierre - intérieur plâtre - garage - terrain 50 x 85 - SITUE RUE DEROME, COTE SUD BOUL. TASCHEREAU, en arrière de St-Lambert.

PLATEAU 5700
AVANT 7.00 P.M.

FILLES DEMANDEES

Vous aimerez votre travail chez

WESTONS

si vous êtes intéressées à un travail plaisant. Appelez le bureau du personnel à OR. 4-4971 ou adressez-vous en personne au bureau.

George Weston Limited

A LOUER — TO LENT

A LOUER — Logement à louer, pour deux ou trois personnes, système à eau chaude. OR. 1-1567, entre 7.00 hres te 9 hres P.M. 74 St-Denis, St-Lambert.

A LOUER — 2½ pièces, salle de bain privée. S'adresser à 609 rue Préfontaine, Montréal-Sud.

A LOUER — 4 grandes pièces chauffées. Vénitiens fournis. Occupation, 1er septembre. 609 Préfontaine, Montréal-Sud.

A LOUER — A Montréal-Sud, 3 apts chauffés, éclairés, 220 volts, taxe d'eau payée. OR. 4-0033.

A LOUER — 3 appartements neufs cahmbre de bain, près église et autobus. OR. 7-1398.

A LOUER — 2 grands appartements eau et électricité payé, prélarts de cuisine fournis entrée privée. $35.00 par mois. OR. 4-7383.

A LOUER — Chambre meublée, dans région tranquille, près autobus, 188 St-Alexandre, Longueuil. OR. 4-4371.

A LOUER — Logement 3 pièces $40.00 par mois à Jacques-Cartier. S'informer à 400 Boul. Wilson.

A LOUER — Chambre meublée — avec usage du téléphone eau chaude à l'année. Toutes commodités. 193 St-Jacques, OR. 4-8462.

A LOUER — Chambre à louer, eau chaude fournie, meublée, 83 Boul. Quinn, OR. 4-4125.

TO LET — 3 apts flat to let, modern, basement, $50 a month 862 Lafayette, Mtl-South.

A LOUER — Chambre et cuisine meublé chauffé pour couple tranquille. 196 St-Charles Ouest. OR. 4-7114.

A LOUER — 2 appts non meublés chauffés entrée privée. Libre. 146 Lemoyne.

TO RENT —3 rooms, heated, for couple working outside. Would accept to keep one child during working hours. 440 Chambly Road, Longueuil.

APARTEMENT WANTED — 3-4 rooms required reasponsible. English family. Call Dixon. c/0 Weston Bakeries. OR. 4-4971 Local 253.

A LOUER — 1 grande chambre 128 rue Longueuil. Longueuil.

A LOUER — Salon double coin St-Charles et St-Alexandre. Toutes commodités. OR. 4-9380. Aussi Chambre pour une personne. Longueuil.

A LOUER — 3 pièces chauffées pour couple travaillant au dehors. Accepteralt de garder 1 enfant durant les heures de travail 440 Chemin Chambly, Longueuil.

A LOUER — A Longueuil petit logement deux grands appartements, près autobus. OR. 4-1767.

A LOUER — Montréal-Sud 2 appartements eau chaude téléphone, 220 Aussi belle grande chambre pour monsieur, près autobus. 1146 Delorimier.

A LOUER — Magasin bien situé arrêt d'autobus fini moderne. OR. 4-7057.

A LOUER — Duplex moderne 5 appartements chauffés 2e. entrée séparée. S'adresser 114 Ste-Catherine, Longueuil.

A LOUER — Logement moderne, chauffé 3 pièces. $60.00 par mois. OR. 4-7057.

A LOUER — Grande chambre avec lavabo. Aussi grande et petite chambre. S'adresser 231 St-Jacques, Longueuil, OR. 4-6563.

LOGEMENT A LOUER — 4 appts, chambre de toilette bain eau chaude. 1912 King Mackayville.

CHAMBRE A LOUER — 2 chambres meublées très propres toilette privée. 398 St-Alexandre Tél.: OR. 5-7693, Longueuil.

A LOUER — TO RENT

A LOUER — Logement 3 pièces chauffé libre le 1er août 494 Grant Longueuil. OR. 4-1685.

A LOUER — Maison 4 appartements modernes. S'adresser à 1517 St-Joseph, Ville de Lemoyne. Tél.: OR. 3-3459.

A VENDRE - FOR SALE

PROPRIETE A VENDRE — Duplex à vendre, deux 4 appts, cave 7½ pi. finie, grand terrain arrière, 50 x 55. Insul - brick. Dans St-Pierre Apôtre, Longueuil. Intéressés seulement, OR. 5-9538.

A VENDRE OU A LOUER — Lit d'hôpital avec matelas très propre. OR. 4-0739.

A VENDRE — Chesterfield, poêle électrique 120 volts, 2 lits doubles avec ressort, table à café. Tél.: OR. 4-7458.

A VENDRE. — Maison 4 logements, située 1360 St-Alexandre, Longueuil Annexe. aussi 19 terrains en lot ou en partie. Bargain pour contracteur. 1 logement à louer 3 appartements, prêt pour septembre. 1360, St-Alexandre. OR. 4-0984.

A VENDRE — Set de cuisine chromé neuf $32. OR. 5-0420.

A VENDRE — Aubaine, chevrolet 41, 4 portes reconditionnée, pneus neufs $200, OR. 4-2430.

A VENDRE. — VILLE JACQUES-CARTIER. Maison située à 63 rue Diane, 5 pièces, chambre de bain, $6,500.00 - comptant $1,000.00 $50.00 par mois. S'adresser Tél.: FA. 0250.

A VENDRE — Carosse "Gendron" très propre, parfaite condition. OR. 4-1638.

A VENDRE. — Châssis anglais, fenêtres doubles, grandeurs assorties. Portes intérieures, extérieures ordinaires, françaises. Accessoires luxueux

A VENDRE — Maison de 2 pièces 415 Boul. Desaulniers, St-Lambert. 100 x 100 à $1600. comptant. S'agresser M. Hemming, 1649 St-Albert, Mackayville.

A VENDRE —Automobile Ford '46 sedan. Cause de mortalité. Une aubaine. 386 Guilbault, Longueuil. OR. 3-3929.

A VENDRE — Set de cuisine chromé, robe de mariée blanche à la cheville. OR. 4-6030.

A VENDRE — Balayeuse et cireuse Kirby à force avec accessoires. Aiguiseur pour couteaux. OR. 4-6719.

A VENDRE — set de chambre pour enfants S'adresser à 30 St-Louis, Ville de Lemoyne.

A VENDRE — Lapin S'adresser à 96 St-Louis, Ville de Lemoyne, Tél.: OR. 1-6950.

A VENDRE — A vendre Oldsmobile 40, Opera coupé petit six à 2908 G. Boul. Mackayville.

APARTMENTS TO LET — 3 apartments heated, 387 Quinn Blvd Longueuil. Please call : DU. 8-1096.

A VENDRE OU A LOUER — Robe de mariée, voile, diadème, salon de mode, 6 St-Alexandre, Longueuil. OR. 4-7659.

A VENDRE — Bois de l'armée — bien sec — $14.00 le gros voyage — Georges Bérichon, 1461 Barré, WI. 2303.

Télévision

A VENDRE — $10.00 comptant — Pas de compagnie de finance 24 mois pour payer. Livarison dans 7 hres. Tél. CR. 7333 ou CR. 8811. Jour et soir.

FOR SALE

STOVE, Refrigerator and Washing Machine, good bargain, can be seen after 6.00 P.M.

at 100 Alexandra St.
in St. Lambert, P.Q.
LA. 3-7153

A VENDRE

Poêle, Frigidaire et Lessiveuse, bon marché; visibles après 6 heures p.m., à:

100 Alexandra,
St-Lambert, P. Q.
LA. 3-7153

MACKAYVILLE BARGAIN STORE
Gros stock de faillite

Habits, pantalons, chemises, sous-vêtements, bas, jeans, overalls, souliers, bottines, chandails, ceintures, windbreakers, casquettes, etc., etc.
POUR FEMMES — robes, jupes, blouses, chandails souliers, brassières, bas nylon, bas courts, shorts, "pedal-pushers", bric-à-brac de magasins 5-10-15, etc.
POUR ENFANTS — overalls, robes, chandails, souliers, bottines, sandales, windbreakers, vestes de coton, etc.
GROS STOCK DE LINGE USAGE
POUR TOUTE LA FAMILLE
Ouvert tous les soirs 6.30 à 9 hres
Vendredi et samedi ouvert toute la journée.

Guy Charpentier
1927 DUKE, MACKAYVILLE
OR. 1-9534

COURS PRIVES

Comptabilité, sténographie, anglais, mathématiques.

OR. 4-8124

PRETS

EN 1è ET 2è HYPOTHEQUE
A PARTIR DE $500,
ET PLUS

AGENCE
GASTON BOUCHARD
1412, boul. Marie-Victorin
OR. 4-2500

DIVERS — MISCELLANEOUS

PROPRIETES DEMANDEES — Tous genres de propriétés demandées sur la Rive-Sud. 1412 Blvd. Marie-Victorin. OR. 4-2500.

DIVERS — Chapeaux faits à la main. Réparations, bas prix. OR. 4-1264.

PRETS — Nous prêtons sur 1ère et 2ième hypothèque. Pour renseignements, s'adresser 400 Ste-Hélène, OR. 4-2000 — Demandez Antoine.

A BON COMPTE — Planchers — sablage — finition — machines modernes. J. H. Bourdeau, 290 St-Louis, Ville LeMoyne. OR. 1-0297.

EMPRUNTERAIS — Emprunterais $10,000 en 2e hypothèque sur valeur : terrain, bâtisse, équipement : $96,000. Disposé à rembourser soit annuellement ou mensuellement. Casier postal 200 Courrier du Sud Longueuil.

GARDIENNE — Garderais un ou deux enfants à mon domicile pendant que la mère est au travail. Français et anglais. 153 Rouville.

Will mind one or twoo children in my home while mother is working. French or English 153 Rouville.

OBJET PERDU — Valise noire perdue dans abri d'autobus rue Papineau ou dans autobus de St-Josaphat. Damase Leroux, 3064 Grande-Allée Mackayville. OR. 1-9206. Récompense.

RADIO TELEVISION — Réparation générale de télévision et radio par technclien diplômé travail garantie. 220 Bourget, Ville Jacques-Cartier, Tél.: OR. 4-7912. CR. 2094.

On demande — Wanted

VENDEURS

ON DEMANDE — Salaire — commission — district Rive-Sud. Appeler : CR. 7333.

PROPRIETES DEMANDEES — Tout genre de propriétés demandées sur la Rive-Sud. 400 rue Ste-Hélène, OR 5-0552.

FILLE DEMANDEE — Jeune fille demandée, fiable un enfant âge scolaire, maman travaillant au dehors. OR. 7-1887. 443, St-Jacques.

OUVRAGE DEMANDE — Menuisier prendrait ouvrage les soirs à l'heure ou au contrat. Appelez après 5 h. p.m. OR. 4-1643.

OPERATRICE A DOMICILE et avant leur propre machine électrique 3317 Mance, Mackayville. OR. 1-9887.

DEMANDE — Femme demandé pour la garde de 2 enfants âgée d'une quarantaine d'années en retour salaire. 544 Côteau-Rouge.

Six Canadiennes se rendront en Chine communiste

Six Canadiennes se rendront en Chine communiste cet été, invitées de la Fédération des femmes chinoises.

Ce sont Mme Marg Ferguson, secrétaire nationale du congrès des femmes canadiennes ; Hazel Wigdor, Elrena Blair et K. Stephanitsky, de Toronto, ainsi que Mmes Mona Worth, de Colombie-Britannique, et Betty Issenman, de Montréal.

Ces femmes sont toutes membres du congrès des femmes canadiennes, une organisation à tendance communiste, et elles ont assisté du 7 au 10 juillet au premier congrès mondial des mères qui s'est déroulé à Lausanne, en Suisse. C'est là qu'elles ont rencontré les déléguées chinoises qui les ont invitées à séjourner en Chine pendant trois semaines.

Le groupe reviendra tout probablement au Canada au début de septembre.

lisez
Le Courrier du Sud

La Garde Civique de Jacques-Cartier poursuit toujours son recrutement

Le recrutement se poursuit quand même malgré la période des vacances, au sein de la Garde Civique de Jacques-Cartier. Tous jeunes gens désireux de faire partie de cette Garde devront donner leurs noms au secrétariat situé à 1706 rue Marmier. Les officiers de cette garde demandent aussi des jeunes filles sérieuses et de belle apparence intéressées à devenir Majorette pour le corps de musique.

En vue d'obtenir des fonds pour leurs corps de musique, la Garde Civique a organisé une partie de carte qui aura lieu le 22 août dans la salle de l'église St-Jude, située sur la montée Tiffin, à 8 hres du soir.

Nous vous demandons votre encouragement, soit par votre présence ou par le don de cadeaux etc. Car ceci est une organisation qui mérite votre appui puisque c'est pour nos jeunes que nous travaillons.

Les activités ont ralenti pour la période des vacances, mais elles reprendront avec encore plus d'entrain en septembre après que tous se seront bien reposés. Car nous avons tous à coeur de faire un succès de cette organisation.

Ida BOUCHER, secrétaire.

ACHETONS ET ECHANGEONS
propriétés, terrains et terres.
Sauriol, 2281 Chemin Chambly
Ville Jacques-Cartier



GIRARD & FRERE
PLOMBIERS
COUVREURS
OR. 1-8962
ST-JOSAPHAT

TERRAIN DEMANDE
TERRAIN DE 3 OU 4 ARPENTS DEMANDE LE LONG DE LA VOIE FERREE.
ECRIRE A CASIER POSTAL 202, LE COURRIER DU SUD, LONGUEUIL.

VENDEUR ..... Ford MONARCH ..... DEALER

- Camions "FORD" Trucks
- CONSUL
- ZEPHYR SIX
- PREFECT
- ANGLIA

CHARS USAGES — USED CARS
BREARD AUTOMOBILE Inc.
864 Victoria — Montréal-Sud — OR. 5-6288

HAUTE FIDÉLITÉ
PAYETTE RADIO
730 ST. JACQUES o.
(PRES UNIVERSITÉ)

STAIR CASE — ESCALIER
RAILING — RAMPE
FENCE — CLOTURE
FIRE ESCAPE — ESCALIER DE SAUVETAGE
MARQUEE — MARQUISE



South Ornamental Iron Works
REG'D
TEL.: OR. 1-7660
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK — CHAMBLY COUNTY



EXPERT in MARBLE and TERRAZO CERAMIC TILE BATHROOM

ST. LAMBERT
TILE & TERRAZO
René Brunet, Prop.
OR 1-9608
Chambre de bain et tuile CÉRAMIQUE | EXPERT en MARBRE et TERRAZO
3150 MANCE • MACKAYVILLE



ENDROIT IDEAL
POUR VOS VACANCES
Cabin Crystal Beach
GEORGES ROY, PROP.
Magog, Tél. VI. 3-2108 Chemin Fitchbay
25 chalets meublés, eau courante, électricité, semaine, mois, saison. Plage sablonneuse, 25 chaloupes, pêche, grand terrain de jeux, restaurant, danse. Léger dépôt pour réservations.
OR. 4-4244

Pour travaux de CONSTRUCTION ou REPARATIONS en
PLOMBERIE et CHAUFFAGE

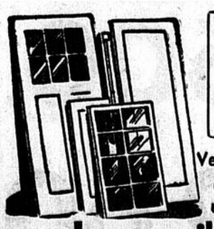


BOUCHARD & FRERES
Entrepreneurs en Plomberie et Chauffage
---Travail à contrat ou à l'heure — Service jour et nuit---
189, LAFAYETTE — OR. 5-7264 — MONTREAL-SUD

REPARATION ET REFILAGE DE MOTEURS ELECTRIQUES



Ouvrage garantie ou argent remis
A VENDRE :
Moteurs neufs et usagés de ¼ à 100 h. p.
ESCOMPTE DE 20% POUR MOTEURS INDUSTRIELS DE 550 VOLTS
ROY ELECTRIQUE ENRG.
OR. 5-6126 — 1066 DORION - MT'L-SUD



PLAN DE FINANCE
pour achat de portes et châssis
24 MOIS POUR PAYER
• QUINCAILLERIE •
Vendeur autorisé de peinture
SHERWIN-WILLIAMS
Longueuil Furniture Ltd
274, ST-JEAN — TEL.: OR. 5-9800

PRETONS ARGENT
PRETONS ARGENT pour payer vos taxes ou compléter votre maison.
Appelez : OR. 4-8951 de 6.00 à 10.00 P.M.
2281, Chemin Chambly, Ville Jacques-Cartier.

REPARATIONS
d'appareils électriques de tous genres
OR. 1-9272 le jour
OR. 1-9313 le soir

Ameublement Général
TELEVISION
POELES
REFRIGERATEURS
• • •
B. COTE INC.
106 St-Louis — LEMOYNE
OR. 1-1953 - 54

ENTREPRENEUR GENERAL
Constructions neuves et réparations de tous genres
Estimation gratuite
A l'heure ou au contrat
Ouvrage garanti
E. ROBERT
148 Guilbeault — Longueuil
OR. 4-9908

REAL ESTATE FOR SALE
Mrs. M. R. Reilley
representing
Redpath Realties Ltd
IN LONGUEUIL
Specialty in Revenue properties.
OFFICE : PL. 1104
RESIDENCE : OR. 4-2861

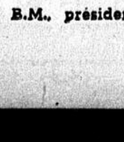
Bunker
TV - RADIO - APPLIANCES
SALES & SERVICE
885 ST. HELEN
OR. 5-6441

TV SERVICE
OR. 5-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70A Guillaume — Longueuil

J. LORD ET FILS
FER ORNEMENTAL
Clôtures — Balcons
Rampes d'escaliers
Ornemental Iron Works
873, Ste - Hélène
Montréal-Sud - Montréal Sth
TEL.: OR. 4-4510

REPARATIONS GENERALES
VENTE et SERVICE
• RADIOS
• TELEVISIONS
• MACHINE A LAVER
RAYMOND BEAUDRY
37a, St-Charles O. Longueuil
ENR.
8888-S OR.

ECONOMIC
PLUMBING & HEATING Reg'd
CONTRACTEUR EN PLOMBERIE ET CHAUFFAGE
Travail garanti au meilleur prix sur la Rive Sud
•
TERMES FACILES SI DESIRE



1758 WESTGATE
Ville J.-Cartier
OR. 4-9654
ESTIMATION GRATUITE

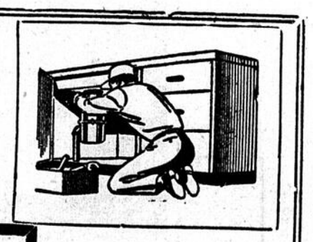
AVEZ-VOUS
BESOIN DE MEUBLES ?
Consultez votre agent local de la
CIE **LEGARE** LTEE
OR. 4-2894



E. HARVEY
Blvd LAURIER - St-Hubert
TEL.: OR. 3-3067
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes NEUFS ET USAGES
LUMBER AND BUILDING MATERIALS of all kinds NEW and USED

STE-HELENE REPAIR SHOP
P. MAROIS, propriétaire
MOTOR REWINDING
WASHING MACHINE REPAIRS
REFILAGE DE MOTEURS ÉLECTRIQUES
RÉPARATION DE MACHINES À LAVER
Estimations gratis — Free Estimates
1072, rue Ste-Hélène • Jacques-Cartier • OR. 5-7013

- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE à l'eau chaude
- MATERIAUX de plomberie
- GROS et DETAIL



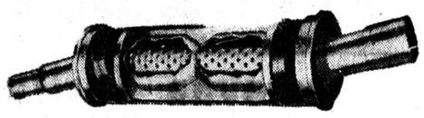
G. SICOTTE
Enr'g.
TELEPHONE
1071 Laurier - LeMoyne
OR. 1-6030

- PLUMBING
- HOT WATER heating system
- PLUMBING SUPPLIES
- WHOLESALE and RETAIL

Jos. Pitre Inc.
Directeur de Funerailles
Salons Mortuaires
Funeral Parlors
68 ouest rue St. Charles West. Longueuil. OR. 4-6239
Marcel PITRE, B.M., président — L. T. DESLAURIERS, vice-président, gérant

• MUFFLERS •

★ HOLLYWOOD FIBERGLASS
★ ENGLISH CAR MUFFLERS AND PIPES
★ GENUINE FACTORY MUFFLERS AND PIPES FOR ANY MAKE OR YEAR OF CARS



• MUFFLERS •

BELOND "EQUAFLOW" DUAL EXHAUST SYSTEMS ★
HOLLYWOOD STEELPACK MUFFLERS ★
WRITTEN UNCONDITIONAL GUARANTEE FOR 12 MONTHS ★

★ INSTALLATION WHILE YOU WAIT ★ OPEN FROM 8 A.M. TO 10 P.M. ★

Wholesale and Retail
GROS ET DETAIL

FREE INSTALLATION

Bodywork and painting
A SPECIALTY

OUR BUSINESS IS "EXHAUSTING"

GENE VENNE MUFFLER SHOP

965 Taschereau Blvd — OR. 4-6300



VENTE . . .
REPARATIONS . . .
LOCATIONS . . .

Tél.: OR. 5-6423
ROYER TYPEWRITER
69, St-Laurent — Longueuil

J. E. NADEAU
CONTRACTEUR GENERAL
MAISONS A VENDRE
Ouvrage garanti
2410 PREFONTAINE
OR. 5-7429
Ville Jacques-Cartier

FONDÉE EN 1695
de KUYPER GIN
la vraie saveur de Hollande
DISTILLÉ AU CANADA

ST. CHAZZ PARK TOPICS





L.R.A. Weekly News Column

DAVE KENNEDY PLANS FOUR GRID SQUADS

Football chairman Dave Kennedy is going all out for football this fall. After leading his L.R.A. Bantams to a South Shore League title last fall, Dave is now determined to enter teams in the pee-wee, bantam, midget and juvenile sections of local 8-man ball — a big deal, but Dave is the man for the job.

The ambitious undertaking will call for good coaches, but Dave has his eye on Johnny Berry, Jack West and a couple of other former Combines greats. It will also take some heavy financing and a great deal more talent than has shown around St. Chazz for some time. In these regards, Dave is looking to a big co-operative deal with Longueuil's big Cercle Sportif where they have a lot of big likely material, particularly among the French-speaking boys of the district, but no suitable gridiron of their own.

Anyway the call is out for players, and all boys between the ages of 10 and 18 (September 1st) may report to Dave or register at the canteen any evening from now on.

TENNIS AT LONG LAST — JACQUES HURTUBISE NEW MONITOR

At long last it looks as though tennis plans will take shape this week, and the recent appointment of Jacques Hurtibise as O.T.J. monitor at St. Chazz is a master strole in this direction. Jacques has long been noted as one of the leading net stars of the South Shore area.

Another big booster for tennis is athletic young seminary student Gerry Quenneville who has been keeping an eye on kiddie activities at St. Chazz these past few weeks. Gerry is from the Windsor, Ontario district, wheer his family has a splendid athletic background, and his presence here this summer has provided us with a big lift.

Free racquets and balls will be provided for those who don't have their own — thanks to the generosity of a few citizens, and the en-tout-cas surface provided by the paved rink surface means that the kiddies can play at all times and without the need for special footwear.

Special thanks for the tennis promotion which should be a terrific boon for the little girls in particular, are hereby extended to Alderman (Dr.) Aimé Dussault and to a citizen who shall go unnamed for the present.

JACJUES GAIGNERY'S BANTAMS FAIL TO HIT STRIDE

Jacques Gaignery, famous junior hockey and baseball star who resigned as paid monitor to concentrate on coaching his L.R.A. Bantam baseballers is not too happy with the work of his young charges on the diamond. At present they have a record of three wins and five losees, with wins over both Ville Lemoyne and St. Pierre-Apôtre, but they have lost four straight to St. Lambert O.T.J. In two recent games against St. Lambert they appeared paralyzed, despite the fact that they have an experienced young club and a real good coach who gives far more time to his team than any other coach in the league. Last Tuesday, at St. Denis Field, L.R.A. committed eight errors and struck out 13 times in seven innings. Back home last Thursday, they committed 13 errors and gave St. Lambert seven unearned runs in losing 10-6.

Gaignery plans a few strengthening moves and promises to have his team playing real ball again long before the play-offs get under way, but is handicapped by the fact that the talent is spread pretty thin in Longueuil since three teams are operating in this age group — two in the local league and one at Lafontaine Park — while St. Lambert operates a single club from all the talent available. An all-star team from Longueuil would be a cinch to lick any club on the South Shore, but more sport for the largest number of boys is the baseball policy in Longueuil. And we can't say we disagree.

LISEZ ET FAITES
LIRE LE COURRIER
DU SUD

St. Pierre A. Swimming Pool Hours

We wish to advise you of the hours of the opening and closing of the swimming pool situated on the play grounds of the O.T.J., 333 St-Jean Street, Longueuil.

CHILDREN :

From Monday to Friday inclusive : from 1½ p.m. to 4½ p.m. Saturday and Sunday : from 2 p.m. to 5 p.m.

ADULTS :

From Monday to Friday inclusive : from 5½ p.m. till 9 p.m. Saturday and Sunday : from 7 p.m. to 9 p.m.

FOR THE FAMILY :

Parents desiring to accompany their children can do so on Saturday and Sunday, afternoons only.

The Secretary

VITRE
DOMINIQUE
GLASS
VITRAGE GENERAL
141 ouest COTEAU-ROUGE
OR. 4-7057
JACQUES-CARTIER

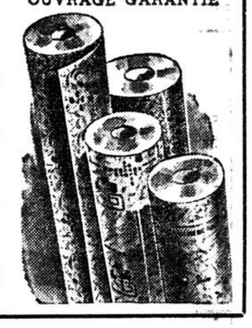
A la maison d'été

Avec le va-et-vient continuel qui se fait autour de la maison l'été, il faut redoubler de prudence pour s'assurer que les jouets des enfants ou les outils du papa ne trainent pas à des endroits où l'on passe constamment.

Apprenez à vos enfants à ne laisser leurs jouets obstruer les voies de passage en leur expliquant les dangers que peuvent compter de tels obstacles semés ici et là dans les couloirs, les entrées et la cour.

SPECIAUX -
• TUILES caoutchouc
seconde qualité, 9" x 9" choix de 14 couleurs - ch. .17
• PRELART
12' large rég. $1.19 verge carrée .85
• CONGOWALL
second - le pied linéaire .49
• CONGOWALL
36" le pied linéaire .29
• TUILES incrustées
qualité lourde, 9" x 9" — ch. .12

VENTE et INSTALLATION DE TAPIS PAR EXPERTS
•
ESTIMATION GRATUITE
•
OUVRAGE GARANTIE



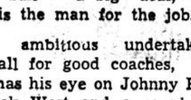
RENE PETIT
152 Chemin Chambly - Longueuil
OR. 5-6893



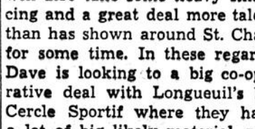
Faites-lui prendre tous les jours environ une pinte de lait ST-ALEXANDRE naturellement
OR. 4-4951

Laiterie ST-ALEXANDRE LIMITÉE
LAIT - BREUVAGE AU CHOCOLAT - CRÈME

MANUFACTURIER DE
Portes - Châssis - Armoires
Nous nous tendons prendre les mesures sur commande



• Spécialité: PLATE GLASS
SUR DEMANDE, NOUS IRONS CHERCHER LES CHASSIS POUR VITRER, SANS CHARGE SUPPLEMENTAIRE.
Vendeur autorisé de peinture SCARFE
Toute livraison est à nos frais



A. Déry & Fils — Portes - Châssis - Armoires
1405 ST-ALEXANDRE — Ville Jacques-Cartier — OR. 5-7258

GLASS & MIRRORS



VITRES D'AUTOS
AUTO GLASS
VITRES
• DE BUREAU
MIROIRS
• POUR MAISON
• POUR INDUSTRIES
• MIROIRS ARGENTES
Glass Table Tops and Mirrors for Home and Industry
• RESILVERED
HAMEL & Frères
900, VICTORIA — MONTREAL-SUD
OR. 5-7521

GRATIS
avec chaque marché 1 livre de Spread Gourmet (fabriqué par Swift Canadian Co.)

Marché No 1
4 lbs. Boeuf désossé
4 lbs. Rôti Veau roulé
2 lbs. Bologna Roll
1 lb. Jambon pressé
3 lbs. Hot Dogs
1 lb. Boudin
2 lbs. Bacon
LE TOUT 6.99

Marché No 2
4 lbs. Poulet pour rôtir
4 lbs. Rôti Boeuf désossé
1 lb. Bacon
½ lb. Jambon pressé
2 lbs. Bologna Roll
LE TOUT 4.99

Marché No 3
4 lbs. Poulet pour rôtir
1 lb. Bacon
1 lb. Chop de veau
1 lb. Hot Dogs
2 lbs. Bologna Roll
½ lb. Jambon pressé
LE TOUT 3.99

VOLAILLES - CHICKEN
Our chickens will be cleaned on request without charge.
Poules - Fowls Grade "A" 6 lbs up lb 45c
Poulet en panier .... lb 49c Chicken in basket GRADE "A"
Dindes Grade "A" Turkeys 12-18 lbs ..... lb 49c
6-16 lbs nettoyés ..... lb 59c Eviscerated
BAR-B-Q ..... lb 49c Grade "A"

VEAU DE LAIT FRAIS • FRESH MILK FED VEAL

FRONT	19½c	DEVANT
HIND	39c	DERRIERE
LEG	45c	FESSE
ROLL (boneless)	39c	ROLL (désossé)
VEAL BASKET	29c	VEAU EN PANIER
VEAL CHOPS	49c	COTELETTES DE VEAU

SPECIAL
Bacon 'Windsor' tranché lb 69c
Tourtières 3 pour 1.00
Pâté à viandes 3 pour 25c
Balogna-famille 2 lbs 39c
Smoked Meat au morceau lb 89c
Saucisse "Hot-dog" 3 lbs 89c
Bacon à déjeuner 2 PQTS PKGS ½ lb. 25c
SALAMI - All Beef ch. 49c

BOEUF DE L'OUEST	"BLEU ET ROUGE" "BLUE AND RED"	WESTERN BEEF
BOEUF A BOUILLIR	12½c	BOILING BEEF
HAUT COTE	29c	CHUCK ROAST
EPAULE 12 à 14 lbs	29c	SHOULDER 12 to 14 lbs
ROTI SIRLOIN désossé	79c	Boneless Sirloin ROAST
FILET DE BOEUF	79c	BEEF FILLET
SAUCISSE BOEUF	lb 19c 6 lbs 1.10	BEEF SAUSAGES
BOEUF HACHE frais	lb 25c - 3 lbs 69c	FRESH MINCED BEEF
Croupe de boeuf trimmée ROTI DANS LA RONDE	.49	well trimmed rump roast ROUND ROAST
STEAK DELICATISE	59c	STEAK DELICATISE
CHOPS DE STEAK STEAK DANS LA RONDE ROTI DE RONDE DESOSSE	.69	CHOPS STEAK ROUND STEAK BONELESS ROUND ROAST

FRUITS ET LEGUMES
★ FRAIS DU MARCHE TOUT LE JOUR
★ ASSORTIMENT COMPLET
★ PRIX POPULAIRE

JAMBON
EPAULE SANS JARRET AVANT 10 - 12 LBS 37c
FESSE 59c
ROLL désossé 65c

Agneau frais du printemps
Fresh Spring Lamb
Devant - Front 29c
Fesse - Leg 59c
Chops 49c
Agneau, en panier ... Lamb in Basket 29c

PORC FRAIS
FRESH PORK
Epaule - Shoulder ..... lb 32c
Longe - Loin ..... lb 49c
Fesse - Leg ..... lb 49c
Tête - Head ..... lb 10c
Pattes - Feet ..... lb 15c
Haché - Pork Minced 3/$1.00
Saucisse - Saussage .. lb 49c "Maple Leaf"

Marché INTERNATIONAL Market
VIANDES — PROVISIONS — BUTCHER — GROCER

Livraison gratuite sur la Rive-Sud tous les jours à 4 hres
Vendredi et Samedi : LIVRAISON CONTINUELLE
2010 ONTARIO - Corner Bordeaux

Free delivery on the South Shore every day at 4 P.M.
Friday and Saturday : CONTINUOUS DELIVERY
APPELEZ M. RENE FA. 1108 - 1109 - 1100

ASSORTIMENT COMPLET DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS RECUS TOUS LES JOURS

FRUCTUEUSE SEMAINE DES ROYAUX DE LONGUEUIL

Ils prennent deux parties contre Chambly et divisent avec Granby - Résultat: 3 victoires, 1 défaite

Dunn, Perron et Ozero sont les lanceurs gagnant. Ballabey frappe pour le circuit.

(PIERRE LACOMBE)

Les Royaux de Longueuil ont connu leur meilleure semaine de la saison dans le baseball senior.

Mercredi soir dernier, les locaux ont triomphé du Chambly par le compte de 11 à 10. Un ralliement spectaculaire au dernier moment a permis au Royal de de Tony DiMalo se sont ralliés prendre les honneurs. Les joueurs superbement pour combler un déficit de 5 points dans les trois dernières manches. Johnny Dunn, un lanceur droitier, évoluant au champs droit, a frappé un simple opportun dans le dernier engagement pour permettre au receveur Claude Blain de venir croiser le marbre et mettre fin à une joute dramatique au possible. Le grand droitier Bill Rotari a fait ses débuts au monticule dans l'uniforme local. Malheureusement pour lui, il dut retourner au banc après que ses coéquipiers eurent commis quelques erreurs coûteuses.

Raymond Perron de Ville Lemoyne termina la partie en beauté en n'allouant qu'un simple aux visiteurs en trois manches. Le club était privé des services de René Blain, Paul-Emile Laporte et de l'excellent Armand Ballaby.

Claude Laforge, un jeune lanceur de 19 ans, a lancé jusqu'à la huitième manche pour les visiteurs. Il fut remplacé par Gosselin et ce dernier a subi la défaite.

LONGUEUIL 1, CHAMBLY 0

Vendredi soir dernier, à Chambly, les nôtres ont joué une partie de toute beauté, ne commettant aucune erreur, pour vaincre le Chambly 1-0. Johnny Dunn, un modeste lanceur, a lancé une de ses meilleures parties de sa carrière en n'allouant que trois coups sûrs. Un coup de deux buts d'Armand Ballaby a permis à Richard Desjardins de venir croiser le marbre et marquer l'unique point de la rencontre. De nouvelles figures ont fait leur apparition dans le camp des Royaux: Albert Yanerie, ex-vedette de la Ligue Mont-Royal Jr et André Bouchard, de Fatima.

Armand Ballaby, Lee Burgess et Bouchard ont réussi des arrêts spectaculaires au court de la rencontre. Le Royal frappa cinq fois en lieu sûr et, à l'exception de la première manche, aucun club n'était en position de produire des points. Dunn et Gosselin se sont livrés un enlevant duel. Claude Blain a été blessé, mais il a pu revenir au jeu pour terminer la rencontre. Quelque 500 personnes ont assisté à cette intéressante rencontre.

ROYAL 11, GRANBY 10

Dimanche après-midi, les Chevaliers de Colomb de Granby ont subi une défaite à leur première visite au parc Paul Pratt.

Les visiteurs ont réussi un ralliment de huit points en une seule manche. Mais cela n'a pas empêché le Royal de triompher par la marge d'un seul point.

Brian Ozero, un colosse de 6' 2" a débuté au monticule et jusqu'à la quatrième manche, il tint ses adversaires en respect. L'as lanceur du Rosemont autrefois, s'est cependant ressenti de la dure pratique d'une heure avant le début des hostilités. Il fut finalement envoyé aux douches. Mario Sénécal, un robuste géant, ancien lanceur de la ligue Rimouski-Matane est venu à la rescousse. Nous profitons de la circonstance pour offrir nos plus sincères condoléances à Mario Sénécal à la suite du décès de sa mère. Sénécal a complété la rencontre pour tenir les visiteurs à aucun point.

Armand Ballaby a frappé un formidable circuit pour faire produire trois points. Ballaby y est allé en plus d'un coup de deux buts et de deux simples.

Lee Burgess, arrêt-court, a obtenu un coup de deux buts et deux simples. André Bouchard a frappé deux simples, ainsi que Desjardins et Fleury. C. Blain, Ray Martineau et Danny Caduc obtinrent un simple chacun.

LES ROYAUX ECRASES A GRANBY

Sous les réflecteurs, dimanche, le Longueuil a joué erratiquement. Les Chevaliers de Colomb ont bombardé le Royal par 16 coups sûrs bons pour 10 points.

Le gérant Tony DuMalo a surpris les rédacteurs sportifs de Granby en laissant Claude Blain trop longtemps au monticule. Blain, qui était receveur l'après-midi, a montré des signes de fatigue dès le début de la troisième manche. DiMalo a retourné Blain derrière le marbre pour terminer la rencontre. Yanerie a bien fait comme receveur. Armand Ballaby a brillé à l'offensive Lee Burgess Bouchard et Martineau ont cogné 3 et 2 coups sûrs respectivement. La joute a été plutôt monotone.

Sénécal est venu en relève, mais ayant lancé l'après-midi, il était ridicule de l'envoyer dans la mêlée alors que les Perron, Rotari et Dunn, trois excellents lanceurs, réchauffaient le banc. Enfin la réponse est au gérant.

Les Royaux ont connu une belle semaine, à l'exception de la partie du soir à Granby, où le gérant a montré de la faiblesse.

Noces d'argent célébrées à St-Antoine, Long.

Dimanche dernier avait lieu à la messe de 11 hres une cérémonie de renouvellement des promesses de mariage de M. et de Mme Paul Drapeau, citoyens bien connus de la rue St-Alexandre à Longueuil.

La messe fut célébrée par M. le curé Côté, de Ste-Apolline, et frère de Mme Drapeau.

Le témoin de M. Drapeau était le maire Paul Pratt de Longueuil, et M. Alphonse Côté de Longueuil était le témoin de Mme Drapeau.

Après la cérémonie une joyeuse fête champêtre fut organisée en l'honneur des jubilaires.

Le journal "Le Courrier du Sud" se joint à la famille pour souhaiter à M. et Mme Drapeau encore de nombreuses années de bonheur.

Ville Lemoyne Thrift Market To Open Soon

Floor Space of 13,000 Square Feet, Large Parking Lot and Seven heck-Outs For Fast Service.

Work is rapidly nearing completion on Thrift Stores large new Modern Super Market at 1750 Taschereau Blvd. in Ville LeMoyne, and the opening is expected in the near future. This fine new Thrift Market will bring a modern and complete food service to citizens of Ville LeMoyne Ville Jacques-Cartier, St. Lambert, Greenfield Park, Montreal South, Mackayville, Longueuil and Preville.

Thrift Stores have recognized the great need of a modern food service in the district due to the very heavy increase in population, and thi snew giant market, with a floor space of 13,000 square feet, plus a very large lighted free parking lot, will be welcomed by residents of the district. Among the outstanding shopping advantages at this new Thrift Market will be seven check-outs for fast service, wide, spacious aisles for comfortable shopping, service and self-service quality Government inspected meats, refrigerated fruit and vegetable department, large variety of quality foods including bakery and dairy products, frozen foods, etc., low big city prices, and free delivery service.

The convenience of location is also a noteworthy feature which will be much appreciated by food shoppers of the district. It is located Mid-way between the present Thrift Stores in Longueuil and St. Lambert, both of which will continue to serve residents of these two municipalities

Watch for the opening date announcement which will appear in this paper shortly

Inauguration officielle de la piscine de Long.

Gala aquatique le 18 août prochain.

Bien que la piscine de Longueuil sur le terrain de jeux de St-Pierre Apôtre soit en opération depuis quelques semaines l'inauguration officielle reste encore à venir. Après discussion sur le genre d'ouverture il a été résolu qu'une grande attraction soit montée à cette occasion afin de permettre au public d'apprécier des artistes de la natation.

Déjà, plusieurs "as" de la natation et du plongeon ont promis leur concours. Un programme très élaboré est en voie de préparation et nous croyons bien que dès la semaine prochaine, nous serons en mesure de vous le communiquer.

Un tel gala ne peut se répéter, même à tous les ans, aussi serait-il bon que vous reteniez immédiatement vos billets pour la soirée du 18 août 1955 en appelant chez Monsieur Jean-Pierre Côté, OR 4-0555 ou à l'O.T.J. même, 333 St-Jean, OR 4-1243.

LISEZ ET FAITES LIRE LE COURRIER DU SUD



"A votre santé..."

LAITERIE VICTORIA DAIRY
ARM. BOURGAULT, prop.
ST-LAMBERT
433 BUTE — OR 1-1973



Les travaux, à votre nouveau et moderne
SUPER-MARCHE "THRIFT"
CONVENABLEMENT SITUE A
1750 BOUL. TASCHEREAU
VILLE LEMOYNE, QUE.
AVANCENT RAPIDEMENT.
SURVEILLEZ LA DATE D'OUVERTURE

WORK, ON YOUR NEW MODERN
"THRIFT" SUPER-MARKET
CONVENIENTLY LOCATED AT
1750 TASCHEREAU BLVD
VILLE LEMOYNE, QUE.
IS PROGRESSING RAPIDLY.
WATCH FOR THE OPENING DATE!

THRIFT
EST LE MEILLEUR ENDROIT POUR ACHETER VOS ALIMENTS!



Quincaillerie Longueuil
87, St-Charles O. Longueuil
OR. 4-4924

Béliveau & Frères
1079 Côteau-Rouge Jacques-Cartier
OR. 5-0933

Quincaillerie Ranger
476 Victoria St-Lambert
OR. 1-8145

Quincaillerie St-Charles
1245 Chemin Chambly - Jacques-Cartier
OR. 5-7415

Magasins THRIFT Stores
UNE COMPAGNIE DU QUÉBEC THE QUEBEC OWNED FOOD CHAIN

77 RUE ST. CHARLES ST. LONGUEUIL QUEBEC
576 RUE VICTORIA ST. -- ST. LAMBERT QUEBEC

STATIONNEMENT GRATUIT A LONGUEUIL — FREE PARKING AT LONGUEUIL

PRIX EN VIGUEUR LES 27, 28, 29 ET 30 JUILLET 1955 — PRICES EFFECTIVE JULY 27TH, 28TH, 29TH AND 30TH 1955

BAS PRIX ★ LOW PRICES
HAUTE QUALITÉ ★ FINEST QUALITY

Votre Magasin Amical "THRIFT" — Aliments de Qualité + Bas Prix + Livraison Gratuite = Meilleures Valeurs à Votre — Quality Foods + Low Prices + Free Delivery = Best Values at Your Friendly "THRIFT"

SENSATIONNELLE OFFRE DE PRIME!
TABLIERS "JULIE HUNTER"
JOLIS PATRONS VARIES
Avec des coupons de caisse accumulés d'une valeur de $29. ou plus, datés du 18 juillet ou après, vous pouvez obtenir un tablier pour un cent. 1¢ CH.

SENSATIONAL PREMIUM OFFER!
"JULIE HUNTER" APRONS
BEAUTIFUL ASSORTED PATTERNS
One apron for only one cent with accumulated cash register slips totalling $29. or more, and dated July 18th or later. 1¢ EA.

POIS "Royal Rose" 6 BTES 20 OZ 1.00
GROSSEUR NO 4 (NOUVELLE RECOLTE).
VAC-O-NUT POT 16 OZ 25c
BEURRE D'ARACHIDES
POIRES "GLOBE" BTE 28 OZ 25c
MOITIES DE CHOIX
CORN FLAKES PQT. 12 OZ 25c
"KELLOGG"

PEAS "Royal Rose" 6 20 OZ TINS 1.00
SIZE NO. 4 (NEW PACK)
VAC-O-NUT 16 OZ JAR 25c
PEANUT BUTTER
"GLOBE" PEARS 28 OZ TIN 25c
HALVES CHOICE
CORN FLAKES 12 OZ PKG. 25c
"KELLOGG'S"

VIANDES DE PREMIER CHOIX
QUALITY MEAT VALUES
★
FRUITS ET LÉGUMES FRAIS
FRESH FRUITS AND VEGETABLES

QUALITE NO. 1 — "ROYAL BRAND"
BACON TRANCHE
SLICED BACON
NO. 1 QUALITY "ROYAL BRAND"
BAS PRIX! — LOW PRICE! lb 49c

CULTURE LOCALE — FERMES — MURES
TOMATES - TOMATOES
HOME-GROWN
FIRM, RIPE 12c

JEUNE, TENDRE ET DELICIEUX
FOIE DE PORC TRANCHE
PORK LIVER STEAKS
TASTY, YOUNG, TENDER lb 29c

CULTIVES DANS LE QUEBEC — FERMES, LONGS
CONCOMBRES
CUCUMBERS
QUEBEC GROWN
FIRM — LONG 3 FOR POUR 14c

GARANTIE DE SATISFACTION 100% GUARANTEE OF SATISFACTION